

**МОНТАЖНЫЙ ЛИСТ**  
**полнометражного художественного фильма "ИЗГОЙ"**

**Автор сценария и режиссер-постановщик**

**ВЛАДИМИР САВЕЛЬЕВ**

**Директор фильма МАРК ЛАКУШОВ**

**Редактор ВИКТОР КОПЫЛЕЦ**

Лист к кинофильму "Изгой"
выпущенный по контролю за кинорежиссуаром
утвержден: <u>8</u> частей <u>411</u> кадров на
<u>84</u> страницах пронумерованных прошитых
Инспектор <u>Гербова</u>
<u>18 декабря</u> <u>1991</u> год

Украинский фонд культуры, ТПО МКФ "СЕСТ-ЗЕМЛЯ"

ССС-ФИЛМУНСТ /ФРГ/

СВЕА-СОВКОНСУЛТ /Швеция/

Киевская кинокопировальная фабрика

Кооператив "ПАРСУНА" /Киев/

Киев, 1991 год

## А Н Н О Т А Ц И Я

на художественный фильм по мотивам повести  
украинского писателя Димарова "Симон-резник"

Автор сценария и режиссер  
ВЛАДИМИР САВЕЛЬЕВ

Это киноновелла о любви, любви чистой и трагической.

Действие фильма происходит в 1941 году в живописном полтавском селе. Сюда, опасаясь от геноцида, прибывает многодетная еврейская семья, беженцев из З.Украины /Польши/. Они не сразу становятся здесь своими, но их трудолюбие, жизнерадостность, трепетность чувств, которые сохранили супруги Симон и Бася, а также уважительное отношение к другой культуре, нравам и обычаям, разбивают лед отчуждения. Своеобразным апофеозом признания становится приглашение еврейского семейства на местную свадьбу. Танец Симона и Баси очаровывает присутствующих: все видит, что почтенный глава семейства влюблен в свою жену как мальчишка.

Но колесница геноцида докатилась и сюда, в полтавское село, прокатилась по жизням Симона и Баси и их детей, но не смогла уничтожить любовь. Она останется в памяти людей, сохранится как жизнь спасенного старухой-соседкой их сына.

Редактор

Виктор Копылец

Материал № 1-Бет 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 21
--

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

1. 10м42к КИЕ Из ЗТМ в ЗТМ. Возникают надписи:  
ИВГОЯ /на языке иврит/  
УКРАИНСКИЙ ФОНД КУЛЬТУРЫ  
ТВО МФ  
"ФЕСТ-ЗЕМЛЯ"  
/УКРАІНА/  
ССС - ФИЛМОУНСТ /ФРН/  
СВЕА - СОВКОНСУЛТ /ШВЕЦИЯ/  
КИНОКОПИРОВАЛЬНАЯ ФАБРИКА "КИІВ"  
КООПЕРАТИВ "ПАРСУНА"  
Голос диктора /за кадром/:  
УКРАИНСКИЙ ФОНД КУЛЬТУРЫ, СТУДИЯ  
ТЮ "ФЕСТ-ЗЕМЛЯ", КИЕВ, СССР-  
ФИЛМОУНСТ, ГЕРМАНИЯ; СВЕА-СОВКОНСУЛТ,  
ШВЕЦИЯ; КИЕВСКАЯ КИНОКОПИРОВАЛЬНАЯ  
ФАБРИКА; КООПЕРАТИВ "ПАРСУНА",  
КИЕВ ПРЕДСТАВЛЯЮТ:  
Начало  
музыки.

2. 13м39к КИЕ Из ЗТМ. Общия.  
По дороге едет телега, запряженная  
лошадью. Рядом идет Симон. Возникают,  
смонтированы друг друга надписи:  
НОССІ ПОЛЛАК  
МАРГАРИТА ВИШНЯКОВА

БОРИСЛАВ БРОНДУКОВ

У ФІЛЬМІ

Диктор: ЮССИ ПОЛЛАЙ,

ИЗРАИЛЬ;

МАРГАРИТА ВИШНЯКОВА,

РОССИЯ;

БОРИСЛАВ БРОНДУКОВ,

УКРАИНА,

В ФИЛЬМЕ...

3. I3m30k КМБ.  
НДП  
Общ.

По дороге едет телега. Рядом идет Симон.

Возникают, сменяя друг друга, надписи:

ИЗГОЙ

ЗА МОТИВАМИ ПОВІСТІ АНАТОЛІЯ ДІМАРОВА

"СИМОН - РІЗНИК"

ПРОДЮСЕРИ

АРТУР БРАУНЕР

ВОЛОДИМИР САВЕЛЬЄВ

Диктор: ИЗГОЙ. ПО МОТИВАМ ПОВЕСТИ АНАТОЛИЯ  
ДИМАРОВА "СИМОН-РЕЗНИК".

ПРОДЮССЕРЫ ВЛАДИМИР САВЕЛЬЕВ,

АРТУР БРАУНЕР.

4. I4m27k КМБ.  
НДП  
Общ.

По дороге едет телега, рядом идет Симон.

Возникают, сменяя друг друга, надписи:

АВТОР СЦЕНАРІЮ І РЕЖИСЕР-ПОСТАНОВНИК

ВОЛОДИМИР САВЕЛЬЄВ

КОМПОЗИТОР

ЄВГЕН СТАНКОВИЧ

ОПЕРАТОР-ПОСТАНОВНИК

ЮРІЙ ГАРМАШ

ХУДОЖНИК-ПОСТАНОВНИК

СЕРГІЙ ВРЖЕСТОВСЬКИЙ

РЕЖИСЕР ГАРРІ ТАРНОПОЛЬСЬКИЙ

Диктор: АВТОР СЦЕНАРІЯ І РЕЖИСЕР-ПОСТАНОВНИК

ВЛАДИМИР САВЕЛЬЄВ

КОМПОЗИТОР ЄВГЕНІЙ СТАНКОВИЧ

Бася /за кадром/: Говорит на языкe идиш.

Симон /за кадром/: Говорит на языкe идиш.

Конец музыки.

5. 10м35к Ср.  
на Кр.

У телеги Симон и Бася с ребенком.

Диктор: ЧТО УЖЕ ПРИЕХАЛИ?

Бася: На языкe идиш.

Диктор: КАКАЯ КРАСОТА!

Бася: На языкe идиш.

Диктор: ШИМОН...РЕБЕНОК СПИТ...

6. 34м93к КМВ  
ПНР  
Кр.

Цветы. Затем Симон и Бася.

Возникают, сменяя друг друга, надписи:

МОНТАЖЕР ГАННА БРЮНЧУТІНА

ЗВУКООПЕРАТОР ВОГДАН МИХНЕВИЧ

ХУДОЖНИКИ: ПО КОСТОМАХ М.ГЛЕЙЗЕР

ПО ГРИМУ Г.ТИШЛЯК

ПО ДЕКОРАЦІЯХ О.ЯНІШЕВСЬКА

РЕДАКТОР ВІКТОР КОПИЛЕЦЬ

ДИКТОРСЬКИЙ ТЕКСТ ЧИТАЄ ОРІЙ ЗІДЕНКО

ДИРЕКТОР ФІЛЬМУ МАРК ЛАКУШОВ

Начало музики.

- |     |       |      |   |
|-----|-------|------|---|
| 7   | 2м07к | Общ. | Бася у реки.  |
| 8.  | 2м44к | Общ. | Симон   |
| 9.  | 1м44к | Общ. | Бася.<br>Бася: Говорит на языке идиш.<br>Диктор: НУ, ЧТО ТЫ СМОТРИШЬ НА МЕНЯ? |
| 10. | 2м35к | Ср.  | Симон<br>Диктор: ПОСМОТРИ, КАКАЯ КРАСОТА КРУГОМ!                              |
| II. | 5м24к | Общ. | По дороге едет телега. Рядом идет Симон.<br>Конец музыки.                     |
| 12. | 3м33к | Ср.  | У сельсовета. Секретарь в окне, подбегает сельский дурачок.                   |

- |     |        |      |   |
|-----|--------|------|---|
| 13. | 2м50к  | Общ. | По площади едет телега. Рядом идет Симон.   |
| 14. | 2м35к  | Общ. | Открываются двери, выходит секретарь сельсовета.  |
| 15. | 1м39к  | Общ. | На площади стоит телега, стоит рядом Симон, сидят в телеге Бася и дети.   |
| 16. | 2м38к  | Общ. | На крыльце секретарь и сельский дурачок.  |
| 17. | 12м49к | Общ. | Секретарь, Симон, далее телега, на которой Бася и дети.<br>Секретарь: ТЭКСТЬ, БІЖЕНЦІ ЗНАЧИТЬ...                            |
| 18. | 4м47к  | Общ. | Секретарь сельсовета и сельский дурачок.  |
| 19. | 22м16к | Общ. | ПНР. Село. Секретарь сельсовета, затем телега с приехавшими. Симон идет рядом.<br>Секретарь: ПРИЇХАЛИ.<br>Диктор: ПРИЕХАЛИ. |
| 20. | 4м00к  | Общ. | Хата бабки Ганны. Дед и баба во дворе.  |
| 21. | 30м23к | Кр.  | Хата. Входят секретарь и Симон.   |

Секретарь: ДВА ДНІ НА ОБУСТРОЙСТВО, В ПОНЕДІЛОК В ШІСТЬ НУЛЬ-НУЛЬ ЧЕКАЮ ВАС У СІЛЬРАДІ...ОСЬ...ПОКА ТЕКСТЬ, УСЕ.

Диктор: ДВА ДНІ НА ОБУСТРОЙСТВО И В ПОНЕДЕЛЬНИК В ШЕСТЬ НУЛЬ-НУЛЬ ІДУ ВАС В СЕЛЬСОВЕТЕ.. ВОТ ТАК, ПОКА ВСЕ.

Голос бабки /за кадром/: ДОБРИДЕНЬ, ДЕМ'ЯНЕ ПРОКОП"ЄВИЧУ!

Голос секретаря /за кадром/: ТИ Б КРАДІ ВУЛИКИ ЗАБРАЛА ДО СВОЄЇ ХАТИ, ТУТ БУДУТЬ ЖИТИ НОВІ ХАЗЯІ.

Диктор: ДОБРЫЙ ДЕНЬ, ДЕМ'ЯН ПРОКОПЬЕВИЧ!  
- ТЫ БЫ ЛУЧШЕ УЛ'Я ЗАБРАЛА К СВОЕЙ ХАТЕ, ЗДЕСЬ ТЕПЕРЬ БУДУТ НОВЫЕ ХАЗЯЕВА.

Голос бабки /за кадром/: ЯКІ ХАЗЯЄВА? ЦЕ Ж ХАТА МОТРІ, ЦАРСТВО ЇЯ НЕБЕСНЕ.

Диктор: НАКИЕ ЕЩЕ ХАЗЯЕВА? ЭТО ХАТА МОТРИ, ЦАРСТВО ЕЙ НЕБЕСНОЕ.

Голос секретаря /за кадром/: А ЗАРАЗ ЄВРЕЇ БУДУТЬ ЖИТИ, БІЖЕНЦІ...

Диктор: А ТЕПЕРЬ БУДУТ ЄВРЕИ ЖИТЬ, БЕЖЕНЦЫ.

Начало музики.

22. 5м49к

Ср.

ПНР. В хату ґходит Бася с ребенком, затем Сим



- |     |        |      |  |
|-----|--------|------|--|
| 23. | 1м25к  | Кр.  | Симон  |
| 24. | 2м25к  | Ср.  | Бася с ребенком.   |
| 25. | 0м41к  | Кр.  | Икона под рушником.  |
| 26. | 3м42к  | Ср.  | Бася с ребенком.   |
| 27. | 22м10к | Ср.  | ПНР. Двор. Выходит Симон.<br>Борух ведет лошадь.<br>Борух: говорит на идиш.<br>Диктор: ЭХ, ХОРОШО, ХОРОШО...<br>Симон: говорит на идиш. /Смеется/.<br>Дети: кричат на идиш /неразборчиво/. |
| 28. | 1м05к  | Ср.  | Бабка и дед.   |
| 29. | 7м16к  | Общ. | Симон, Бася и дети.<br>Общие крики /неразборчиво/.<br>Бася: на идиш.<br>Диктор: ДЕТИ! СКОРЕЕ В ДОМ, В ДОМ!<br>С НОВОСЕЛЬЕМ!<br>Дети: общие голоса на идиш /неразборчиво/.                  |
| 30. | 0м36к  | Ср.  | Бабка и дед.   |

31. 9м25к Ср. Симон прибывает мезузу.  
Общие голоса на идиш: /неразборчиво/.  
Симон: АХА-ХА... далее на идиш /молитва/.  
Диктор: БЛАГОСЛОВЕН БУДЬ ГОСПОДИ, ЦАРЬ  
ВСЕЛЕННОЙ, ОСВЯТИ ЖИЛЬЕ НАШЕ НОВОСЕЛЬЕ...
32. 1м02к Ср. Бабка и дед  
Бабка: ЧИ НАДОВГО СЕЛИТЕСЬ У СЕСТРИНУ ХАТУ?  
Диктор: НАДОЛГО ВЫ СЕЛИТЕСЬ В СЕСТРИНУ  
ХАТУ?
33. 1м04к Кр. Симон  
Симон: ЯК БОГ ДАСТЬ.
34. 3м31к Ср. Бабка и дед  
Голос Симона: ЧИ НЕ СУСІДАМИ БУДЬМО?  
Диктор: КАК БОГ ДАСТ. МОЖЕТ СОСЕДЯМИ БУДЕМ?  
Бабка: СУСІДАМИ, СУСІДАМИ, ТІЛЬКИ БОГ  
ЧУЖОГО НЕ ДАЄ...  
Диктор: СОСЕДЯМИ, СОСЕДЯМИ, ТОЛЬКО БОГ  
ЧУЖОГО НЕ ДАЕТ.  
Дед: неразборчиво...
35. 7м08к Ср. Симон и Бася.  
Голос деда /за кадром/: Неразборчиво...  
Голос бабки /за кадром/: Неразборчиво.  
Диктор: ДА ЗАМОЛЧИ ТЫ.  
Бася: ХОЛЄРА ЯСНА!  
Симон: У...  
В ЗТМ.

Конец первой части

В первой части 35 стартов

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ

36. I6m3Ik      Общ.      Село. По дороге едет телега, рядом идет Гриб.
- Гриб: поет неразборчиво.
- Невеста: ТА ЗАМОВЧИТЬ ТАТУ, ВИ НЕ ПОЗОРЬТЕ МЕНЕ НА ВСЕ СЕЛО.
- Гриб: А ЩО ТАКЕ? ТО ТИ СТЕРВО! ПОНЕСЛА ДО ВЕСІЛЛЯ, ПОЗОР НА МОЮ ГОЛОВУ.../поет/неразборчиво/. О...ХА-ХА. ТИ ПОДИВИСЬ, ЩО ВІЖЕНЕЦ ЗРОБИВ З МОТРИНОЇ РОЗВАЛОХИ /смеется/. ВОТ ЖИД...
- Диктор: ЗАМОЛЧИТЕ, ПАПА, НАПИЛИСЬ С УТРА, ПОЗОРИТЕ МЕНЯ...
- ЧТО? ЧТО? ЗАМОЛЧИ, СТЕРВА, ЗАБЕРЕМЕНЕЛА ДО СВАДЬБИ, О ПОЗОР НА МОЮ ГОЛОВУ. ТЫ, ТЫ ПОСМОТРИ, ТЫ ПОСМОТРИ, ЧТО ЖИД СДЕЛАЛ ИЗ МОТРИНОЙ РОЗВАЛОХИ! ОТ ЖИД...
37. 2m09k      Общ.      Симон на крыше, затем Борух.
- Гриб /за кадром/:...БУДІВЕЛЬНИК.
- Диктор:...СТРОИТЕЛЬ...А?
- Начало музыки.
38. 6m30k      Общ.      Село. Едет телега, Гриб танцует. Бежит к хате сельский дурачок.

- |     |       |      |  |
|-----|-------|------|--|
| 39. | 0м45к | Ср.  | Симон на крыше.  |
| 40. | 1м15к | Общ. | Двор. Бася, Борух и сельский дурачок.  |
| 41. | 1м39к | Ср.  | Дед и баба в поле.   |
| 42. | 2м00к | Общ. | Симон, на лестнице. Сельский дурачок. Бася и дети во дворе.                            |
| 43. | 0м45к | Ср.  | Симон на крыше.  |
| 44. | 2м09к | Общ. | Сельский дурачок во дворе.   |
| 45. | 8м13к | Ср.  | Бася в камышах.<br>Бася: говорит на идиш.<br>Диктор: ШИМОН...                          |
| 46. | 1м21к | Кр.  | Бася в камышах.<br>Бася: говорит на идиш.<br>Диктор: ГДЕ ТЫ, ШИМОН? ШИМОН?             |
| 47. | 1м48к | Ср.  | ПНР. Бася в камышах.<br>Бася: говорит на идиш.<br>Диктор: ШИМОН, Я НЕ МОГУ БЕЗ ТЕБЯ... |
| 48. | 1м39к | Кр.  | ПНР. Симон.  |

Бася /за кадром/: говорит на идиш.

Диктор: ШИМОН!

49. I7м30к Кр. Бася, затем Симон.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: ШИМОН! Я ПРОПАДУ БЕЗ ТЕБЯ, ШИМОН...

МНЕ СТРАШНО, МНЕ ВСЕ ВРЕМЯ СТРАШНО...Я

БОЮСЬ, ПРОСТИ МЕНЯ, ПРОСТИ МЕНЯ, РОДНОЙ, Я...

Я ПОНИМАЮ, Я ДОСТАВЛЯЮ ТЕБЕ СТОЛЬКО, СТОЛЬКО

БЕСПОКОЙСТВА, НО МНЕ СТРАШНО, МНЕ СТРАШНО

ЗА ТЕБЯ И ЗА ДЕТЕЙ СТРАШНО ШИМОН, ПРОСТИ

МЕНЯ, ШИМОН, Я ВСЕ ВРЕМЯ, БОЮСЬ...У МЕНЯ

ПРЕДЧУВСТВИЕ...ШИМОН.

50. Iм25к Кр. Хата Симона.

Симон в бочке с водой.

Симон: БАСЯ!

51. 2м25к Ср. Бася у печи.

Симон /за кадром/: неразборчиво.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: НУ, ИДУ УЖЕ, ИДУ!

52. 3м2Iк Ср. Симон, затем Бася.

Диктор: ИДУ, ШИМОН.

Симон: поет /неразборчиво/.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: А МОЖЕТ ХВАТИТ, УЖЕ.

Конец музыки.

53.    1м31к    Общ.    Секретарь в дверях.  
Бася /за кадром/: говорит на идиш.  
Диктор: СЕЙЧАС ЗВЕЗДА ЗАЖЕТЕСЯ НА НЕБЕ...  
Секретарь: С ЛЕГКИМ ПАРОМ!
54.    1м44к    Общ.    Бася и Симон.  
Диктор: С ЛЕГКИМ ПАРОМ!  
Секретарь /за кадром/: неразборчиво.
55.    2м20к    Общ.    Секретарь в дверях.  
Секретарь: ХМ...ЗНАЧИТ ТЕКСТЪ, РЕШЕНИЕ  
РАЙОННОГО И СЕЛЬСКОГО.  
Диктор: ЗНАЧИТ, ТЭКСТЪ, РЕШЕНИЕ...
56.    6м30к    Ср.    Бася и Симон.  
Секретарь /за кадром/:...СОВЕТА ВЫШЛО ТАКОЕ:  
ЗАВТРА НАДО ВЫХОДИТЬ НА РАБОТУ, БУДЕТЕ  
ПЛОТНИЧАТЬ В БРИГАДЕ ТОВАРИЩА ГРИБА, НУ А  
КОНИКА, БУДЬТЕ ЛОБЕЗНЫ, СДАЙТЕ В КОЛГОСП.

Диктор: ИЗ РАЙНОМА ИЗ РАЙОНА И СЕЛЬСОВЕТА  
ВЫШЛО ТАКОЕ: ЗАВТРА НАДО ВЫХОДИТЬ НА РАБОТУ,  
БУДЕШЬ ПЛОТНИЧАТЬ В БРИГАДЕ ТОВАРИЩА ГРИБА,  
НУ, А ЛОШАДКУ БУДЬТЕ...

57. 4м00к Общ. Секретарь в дверях.  
Секретарь: У НАС ТАКОЙ ПОРЯДОК...ХЕ! ТЕКСТЬ!  
А КОЛИ-ЩО, ТО...  
Диктор:...ЛОБЕЗНЫ СДАЙТЕ В КОЛХОЗ. У НАС  
ТАКОЙ ПОРЯДОК! ТЭКСТЬ...
58. 4м40к Ср. Бася и Симон.  
Секретарь /за кадром/:...ИЩУКАЙТЕ ІНШОГО  
МІСЦЯ, ПРОБАЧТЕ, ТЕКСТЬ.  
Диктор: НУ, ЕСЛИ ЧТО, ИДИТЕ СЕБЕ ДРУГОЕ  
МЕСТО...ИЗВИНИТЕ, ТЭКСТЬ...  
Бася: плачет...
59. 1м09к Кр. Гнездо ласточек.
60. 2м24к Общ. Дети в постели.  
За окном слышна украинская песня /слова  
неразборчивы/.  
Бася /за кадром/: говорит на идиш.

61. 8м27к Общ. Бася и Симон за столом.  
Бася: говорит на идиш.  
Диктор: ОН ВОШЕЛ В ДОМ И НЕ ПОСТУЧАЛ, В ТВОЙ ДОМ.  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор: КОГДА ДАЮТ РАБОТУ МОЖНО ВХОДИТЬ БЕЗ СТУКА.  
Бася: говорит на идиш.  
Диктор: ОТДАТЬ КОНЯ! ОН ЧТО ЕГО НАЖИВАЛ?  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор: ТЫ УВИДИШЬ, Я БУДУ ОЧЕНЬ МНОГО...
62. 4м13к Кр. Симон  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор:...ЗАРАБАТЫВАТЬ ПЛОТНИКОМ. МЫ КУПИМ СЕБЕ ДРУГОГО КОНЯ, ЕЩЕ ЛУЧШЕГО...  
Бася /за кадром/: говорит на идиш.
63. 9м26к Кр. Бася.  
Бася: говорит на идиш.  
Диктор: ПЛОТНИК? ТЫ ЖЕ РЕЗНИК! А ДЛЯ КОГО РЕЗАТЬ, ЕСЛИ ВОКРУГ НЕТ ЕВРЕЕВ? ШИМОН! В КОЛОМНЕ МЫ ЖИЛИ СРЕДИ ЕВРЕЕВ, СРЕДИ ВЕДНЫХ ЛЮДЕЙ, НО СРЕДИ СВОИХ И ТЫ ВЫЛ РЕЗНИК. САМ ВИЛЕНСКИЙ ТЕБЕ СОВЕТЫВАЛ ОСТАТЬСЯ...МОЖЕТ ГОВОРИЛ ВСЕ БУДЕТ...



64. IOm2Ik Кр. Симон  
Бася /за кадром/: говорит на идиш...  
Диктор:...ХОРОШО И ФАШИСТЫ НЕ ПРИДУТ В КОЛОМЬЮ.  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор: НО ТЫ ЖЕ САМА НЕ МОГЛА ТАМ СПАТЬ...  
И КАК МОЖНО СПОКОЙНО СПАТЬ, ЕСЛИ ЗА СПИНОЙ  
УБИВАЮТ ЕВРЕЕВ, КАК СКОТ.
65. IIm46k Кр. Бася со свечами  
Бася: говорит на иврит.  
Начало музыки.
66. Im25k Кр. Симон  
Бася /за кадром/: говорит на иврит  
Диктор: БЛАГОСЛОВЕН ГОСПОДЬ ПРЕДВЕЧНЫЙ,...
67. 3m08k Кр. Мизрах  
Бася /за кадром/: говорит на иврит.  
Диктор:...ДАВШИЙ НАМ СОН И ДАВШИЙ НАМ ДУШУ.  
ДА БУДЕТ ВОЗВРАЩЕНА ОНА...
68. I4m30k Общ. Село.  
Бася /за кадром/: говорит на иврит.  
Диктор:...ПОСЛЕ ПРОБУЖДЕНИЯ.

69. 2Ім48к Ср. Симон с лошадью, затем Вася.  
Бася /за кадром/: говорит на иврит: молитва.
70. 7м02к Общ. ПНР. Симон ведет лошадь, затем дед во дворе.  
Дед /за кадром/: ЗАХОДЬТЕ! ЗДРАСТУЙТЕ!  
Диктор: А-А, СОСЕД, ЗАХОДИТЕ!  
Симон: БУДЕ КРАЩЕ, ЩОБ БУЛО У ВАС.  
Диктор: БУДЕТ ЛУЧШЕ, ЕСЛИ ЭТО БУДЕТ У ВАС.  
Конец музыки.
71. ІІм00к Кр. ПНР. Дед с иконой, затем Симон.  
Дед: О! ТАК ЦЕ Ж МИ З МОТРЕЮ В ПОЛТАВІ  
КУПУВАЛИ. ТАМ У СОВОРІ І ОСВЯТИЛИ ЩЕ ДО ТОГО,  
ЯК ЗРУЙНУВАЛИ ЙОГО...А ЯКІ ДЗВОНИ БУЛИ,  
ЯК ВОЄННИЙ ОРКЕСТР...  
СПАСИБІ ТОВІ ДОБРИЙ ЧОЛОВІЧЕ.  
Диктор: О! ЭТО МЫ С МОТРЕЙ В ПОЛТАВЕ ПОКУ-  
ПАЛИ. ТАМ В СОВОРЕ СВЯТИЛИ, ПОКА БОЛЬШЕВИКИ  
НЕ ВЗОРВАЛИ. КАКИЕ КОЛОКОЛА БЫЛИ, КАК ВОЕН-  
НЫЙ ОРКЕСТР. СПАСИБО...СПАСИБО.
72. 2м3Ік Кр. Бабка  
Дед /за кадром/: НЕХАЙ БУДЕ Ж НАС.  
Диктор:...ТЕБЕ ДОБРЫЙ ЧЕЛОВЕК.
73. 2мІ6к Общ. Симон с лошадью.

74. 3м00к Общ. ПНР. Площадь перед сельсоветом.  
Общие голоса /неразборчиво/.
75. 4м16к Общ. Идет председатель, за ним Симон с лошадыю.  
Общие голоса: неразборчиво.  
Председатель: КІНЧАЙТЕ, ХЛОПЦІ ЦЮ ТАНЦОРКУ.  
ЗДОРОВО!  
Цыган: ЗДОРОВО!  
Председатель: І ПРИЙМАЙТЕСЬ ЗА КОРОВНИК, БО  
ЗА ЦЕ, ЗВИНЯЙТЕ, ТРУДОДНІВ НЕМАЄ.  
Диктор: КОНЧАЙ, ХЛОПЦЫ, ТАНЦПЛОЩАДКУ СТРОИТЬ,  
ПРИНИМАЙТЕСЬ ЗА КОРОВНИК.
76. 9м08к Ср. ПНР. Секретарь в сельсовете.  
Председатель /за кадром/: А ЦЕ ПОПОВНЕННЯ В  
БРИГАДУ. ГРИБ, ПРИЙМАЙ!  
Диктор: ЭТО ВАМ ПОПОЛНЕНИЕ В БРИГАДУ, ВЕЖЕНЕ!  
ГРИБ, ПРИНИМАЙ!  
Гриб /за кадром/: ХЕ! ЗВІДКИ ТИ ТАКИЙ ВЕЛИКИЙ  
И ЧЕРВОНИЙ?  
Диктор: ОТКУДА ТЫ ВЗЯЛСЯ ТАКОЙ БОЛЬНОЙ И  
РЫЖИЙ?  
Симон /за кадром/: С КОЛОМЫ.  
Диктор: С КОЛОМЫ.  
Гриб /за кадром/: АГА, ПОНЯТНО. ТЫ З ПОЛЬЩІ.  
Симон /за кадром/: КОЛИСЬ БУЛА ПОЛЬЩА, Я ТАМ  
НАРОДИВСЯ.

Гриб /за кадром/: АГА ...ПОНЯТНО...

Диктор: А, ПОНЯТНО. ЭТО ИЗ ПОЛЫШИ? КОГДА-ТО  
БЫЛА ПОЛЫШЕЙ, ПОНЯТНО...

77. 7м06к Ср.

Симон и Гриб среди бригады

Гриб: А ЯК КЛИЧУТЬ ТЕБЕ?

Симон: ШИМОН.

Диктор: А КАК ЗОВУТ?

— ШИМОН.

Гриб: АГА. ПО-НАШОМУ.

Семен: ЗНАЧИТЬ ПО КОМЕРЦІЇ СЮДИ?

Общие голоса: Неразборчиво.

Диктор: ПО НАШОМУ СЕМЕН...ЗНАЧИТ ПО  
КОМЕРЦИИ СЮДА?

Симон: НІ.

Колхозник: ЯК НІ?

Диктор: КАК НЕТ?

Гриб: ТИХО, ТИХО! ТИ ЖИД?

Диктор: ТИХО, ТИХО! ТЫ ЖИД?

Симон: ЖИД!

Диктор: ЖИД!

Гриб: НУ, ЗНАЧИТЬ ПО КОМЕРЦІЇ!

Диктор: ЗНАЧИТ ПО КОМЕРЦИИ!

78. 6м48к Ср.

Гриб, Симон, Цыган

Цыган: А ЩО ТИ ВМІЄШ РОБИТИ, ЯКЩО НЕ ПО  
КОМЕРЦІЇ?

Гриб: ТАК...

Симон: ХУДОБУ РІЗАТИ, МЕНЕ БАТЬКО НАВЧИВ.

Диктор: А ЧТО ТЫ УМЕЕШЬ ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ НЕ  
ПО КОМЕРЦИИ?

— СКОТ РЕЗАТЬ, ОТЕЦ НАУЧИЛ.

Гриб: ХА-ХА-ХА! ОСЬ ЦЕ РОБОТА КУМИ-ТАРА-  
КАНИ. ДЕРЖИТЬ МЕНЕ!

Диктор: ХА-ХА-ХА! ВОТ ЭТО РАБОТА. ДЕРЖИТЕ  
МЕНЯ!

Гриб: А ЩО ТИ ІЩЕ ВМІЄШ РОБИТИ?

Симон: МОЖУ КОВБАСУ ВАРИТИ, МОЖУ ПЛОТНИКОМ,  
ВАНТАЖНИКОМ РОБИВ.

Гриб: ХА-ХА-ХА!

Диктор: МОГУ КОЛБАСУ ВАРИТЬ, МОГУ ПЛОТНИКОМ,  
ГРУЗЧИКОМ.

Гриб: О! ВАНТАЖНИКОМ!

79. 4мІ5к      Общ.

Симон в бригаде

Диктор: О, ГРУЗЧИКОМ!

Гриб: А-НУ, ДАВАЙ МІРЯТИСЬ СИЛОЮ, ДАВАЙ,  
ДАВАЙ. ВІДІЙДІТЬ, ВІДІЙДІТЬ.

Общие голоса /неразборчиво/.

Диктор: НУ, ДАВАЙ МЕРЯТЬСЯ СИЛОЙ, ДАВАЙ,  
ДАВАЙ! НУ ОТОЙДИТЕ ВЫСТРО, ВЫСТРО!

Симон: НЕ ТРЕБА, ПАНЕ ГРИБ.

Диктор: НЕ НАДО, ПАН ГРИБ.

Гриб: ЩО? Я ТОВІ НЕ ПАН, ЧУЄШ!

Я ТОВІ, МОЖНА СКАЗАТИ БРИГАДИР! О!

Диктор: Я ТЕБЕ НЕ ПАН! СЛЫШЬ? Я МОЖНО СКАЗАТИ  
БРИГАДИР.

80. Ім22к      Общ.

Председатель у сельсовета.

Цыган /за кадром/: ВОЖДЬ!

Диктор: ВОЖДЬ!

Гриб /за кадром/: О! ВОЖДЬ.

Диктор: О! ВОЖДЬ, ВОЖДЬ.

81. 5м00к Общ.

Гриб и Симон.

Гриб: НУ ДАВАЙ СЮДА! ДАВАЙ!

Диктор: А НУ, ДАВАЙ!

Гриб: НУ, ПІДХОДЬ СЮДИ І ПОКАЗУЙ СВОЮ СИЛУ.

Диктор: НУ, ПОДХОДИ, ТАК, НУ,НУ, ПОКАЖИ  
СВОЮ СИЛУ.

Гриб: ВІДІРВИ МЕНЕ ВІД МАТІНКИ-ЗЕМЛІ І  
ПОСТАВ ТУДИ! ОТ-ТАК, НУ,НУ!

82. 5м03к Ср.

Симон и Гриб

Гриб: ОТ ДАВАЙ, ДАВАЙ! НУ, ВЕРИ МЕНЕ! ДАВАЙ!  
О!О!О! ОГО! ТА ЦЕ НЕ ЖИД, ТО-БЫК! СТАВЛЮ  
ПЛЯШКУ, ЩО ВІН ГРИЦЬКА ЗА ЯЙЦЯ ПІДНІМЕ І ВСІ  
НОВИТЬ НА ПОМОСТ. НУ ДАВАЙ ГРИЦЬКО!

Диктор: НУ, ДАВАЙ, ДАВАЙ, ДАВАЙ! НУ, ВЕРИ  
МЕНЯ, ВЕРИ. О!О!О! ОГО! ЭТО НЕ ЖИД, ЭТО -  
БЫК! ОГО! ЭТО - БЫК, БЫК! СТАВЛЮ ПЛЯШКУ,  
ЧТО ОН СЕЙЧАС ГРИЦЬКА ЗА ЯЙЦА НА ПОМОСТ  
ПОСТАВИТ. ДАВАЙ, ГРИЦЬКО!

83. 2м15к Кр.

Симон

Грицько /за кадром/: ТА ЧОЛОВІК ЗА КОРДОНУ,  
ЩО ПОДУМАЄ?

Гриб: А ЩО, ЗА КОРДОНУ, ТА ВОНИ УСІ БЕЗ  
ЯЄЦЬ, ТАК?

Диктор: ТАК ЧЕЛОВЕК ИЗ-ЗА ГРАНИЦЫ...

- А ЧТО ЗА ГРАНИЦЕЙ, ОНИ ВСЕ БЕЗ ЯИЦ? ДА?

Кінець другої частини

Во другій частині 48 стартів.

### ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

84. 9м2Ік Общ. ПНР. Село.  
Гриб /за кадром/:. Поет неразборчиво.  
ДАВАЙ ЗАСПІВАЙ! ЧОГО ТИ?
85. 9м07к Ср. Гриб и Симон  
Гриб: ПОЙ!  
Диктор: НУ, ПОЙ СИМОН!  
- Я НЕ ЗНАЮ ЭТУ ПЕСНЮ.  
Гриб: НІЧОГО, ВИВЧИШ.  
Симон: НЕ ТРЕБА, ПАНЕ ГРИБ.  
Гриб: Я ТОВІ ВОЖДЬ?  
Симон: ВОЖДЬ.  
Гриб: ТОДІ ПІШЛИ ДО ВАВЦІ, ВИП'ЄМО ЩЕ ПО  
ОДНІЙ.  
Симон: АЛЕ ВЖЕ ПІЗДНЮ...  
Гриб: ТОДІ ИДИ ДО МАТЕРІ. НУ, ДРУГ МІЙ...  
Ә-Ә.  
Симон: Ә-Ә...  
Гриб: ДЕ ТИ? Смеется.  
Симон: смеется.  
Диктор: - Я ТЕБЕ ВОЖДЬ?  
- ВОЖДЬ!  
- НУ, НУ, ТОГДА ИДИ ДО МАТЕРИ...  
ДРУГ МОЙ...ГДЕ ТЫ?



86. 2м06к Ср. Дед у окна  
Голоса/за кадром/: Неразборчиво.  
Диктор: НУ, ЛАДНО, ИДИ ДОМОЙ.
87. IIм50к Общ. Гриб и Симон  
Гриб: ИДИ, ДО СВОЄЇ БАСІ ТУДИ!  
Симон: неразборчиво.  
Диктор: ВОН ГДЕ, ВОН ТВОЯ ХАТА.  
Гриб: А! ІДИ! ІДИ СЮДИ! ОСЬ ТВОЯ ХАТА...ОН  
ДЕ...ІДИ. ДЕ Ж МОЯ ХАТА? ІДИ! ІДИ! ОЙ!  
Симон: неразборчиво.  
Диктор: НЕТ, ИДИ СЮДА! ВОТ ТВОЯ! ВОТ!  
ИДИ.  
- А ГДЕ Ж МОЯ ХАТА? ИДИ!
88. 23м24к Кр. Окно, затем Симон и Бася.  
Симон /за кадром/: Кричит неразборчиво...  
Гриб /за кадром/: Поет неразборчиво.  
Симон: БАСЯ! БАСЯ, далее неразборчиво.  
Бася: говорит на идиш.  
Диктор: ШИМОН, ЧТО С ТОБОЙ? ПОЧЕМУ ТЫ ТАКОЙ  
ПЬЯНЫЙ? ПОЧЕМУ ТЫ ТАКОЙ ПЬЯНЫЙ?  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор: ТУТ ТАКОЙ ОБЫЧАЙ: ЗДЕСЬ ПЬЮТ ЗА КАЖ-  
ДЫЙ ПРОРАБСТАННЫЙ ДЕНЬ. ОТДЕЛЬНО. ПОТОМ ЗА  
КАЖДОГО РЕБЕНКА ПЬЮТ. ПОТОМ ЗА ЗДОРОВЬЕ КАЖ-  
ДОГО ЧЛЕНА БРИГАДЫ, ПОТОМ ЗА ЗДОРОВЬЕ...

Бася: говорит на идиш.

Диктор: НО ТЫ БЫ МОГ БЫ ПИТЬ ПОМЕНЬШЕ...

Гриб /за кадром/: Кричит неразборчиво.

Симон: говорит на идиш.

Диктор: СЛЫШИШЬ, КУМ ГРИБ?

ЭТО МОЙ ДРУГ. СЛЫШИШЬ?

89. 1м23к Общ.

Село.

Голос Гриба: поет неразборчиво.

Диктор: НАЛЕЙ МАМА СТАКАН...

90. 2м07к Кр.

Симон.

Диктор:...РОМА...

Начало музыки.

Общие голоса /на идиш/.

Неразборчиво, считалка.

91. 3м14к Общ.

Бася, Симон, дети.

Общие голоса: неразборчиво.

92. 1м07к Ср.

Дети

Общие голоса /на идиш/: неразборчиво  
считалка.

Конец музыки.

93. 3м23к Кр.

Борух.

Общие голоса, смех.

Борух: Говорит на идиш.

Диктор: ПАПА, ТАМ СВИНЬЮ РЕЖУТ.

Симон /за кадром/: говорит на идиш.

Диктор: ЭТО НЕ...

94. 5м08к Кр.

Бася.

Симон /за кадром/: говорит на идиш.

Диктор:...НЕ МОЕ ДЕЛО, СЫНОК.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: А ЧЬЕ ЭТО ДЕЛО? МОЖЕТ МОЕ? ИЛИ  
БОРУХА? ТЫ ПОСМОТРИ ИЗ ЧЕГО Я ВАРЮ БОРЦ -  
ТЫ ТАМ НЕ НАЙДЕШЬ НИ ОДНОГО КУСОЧКА МЯСА...

95. 2м39к Кр.

Симон.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: ТВОИ ДЕТИ РАСТУТ - ЧТО ОНИ БУДУТ  
ЕСТЬ - ТРАВУ?

Симон: говорит на идиш.

Диктор: ТЫ ХОЧЕШЬ, ЧТОБЫ Я РЕЗАЛ...

96. 0м32к Кр.

Додик

Диктор:...СВИНЬЮ?

97. 5м50к Кр.

Бася, затем Додик

Бася: говорит на идиш.

Диктор: Я НЕ ЗАСТАВЛЯЮ ТЕБЯ ЕСТЬ СВИНИНУ,  
НО РАЗ ТЫ ПРИВЕЗ НАС СЮДА...

...И РЕШИЛ ТУТ ЖИТЬ, ТЫ ДОЛЖЕН РЕЗАТЬ ТО,  
ЧТО ОНИ ЕДЯТ.

Додик: говорит на идиш.

Ребенок за кадром плачет.

98. 7м39к Кр. Симон  
Диктор: МАМА...НЕ ПЛАЧЬ...  
Ребенок за кадром плачет.

99. 6м22к Общ. Мужики за забором.  
Общие голоса неразборчиво.  
Диктор: ЗА НОГУ, ЗА НОГУ! ЧТО ТЫ НЕ  
МОЖЕШЬ ЗА НОГУ? Я УВЬЮ ЕГО...

100. 2м01к Общ. Бабы на дворе.  
Общие голоса, смех.  
Диктор: КАК КЛАСС.  
Невеста: ЦЕ ВАМ, ТАТУ, НЕ МАТИ НА СПИНУ  
КЛАСТИ.  
Диктор: ЭТО ВАМ, ПАПА, НЕ МАМУ НА СПИНУ КЛАС

101. 2м22к Общ. Мужики за забором.  
Общие голоса, крики: неразборчиво.  
Гриб: МОВЧИ, ВБ"Д!  
Диктор: МОЛЧИ, УВЬЮ!

- I02. 2м00к Ср. Симон  
Общие голоса, крики за кадром неразборчиво.  
Симон: ВІДПУСТІТЬ, БУДЬ ЛАСКА, КАБАНА.  
Диктор: ОТПУСТИТЕ...
- I03. 1м32к Общ. Мужики за забором.  
Общие голоса, крики: неразборчиво.  
Диктор: ...ПОЖАЛУЙСТА, КАБАНА.  
Гриб: ЩО?  
Диктор: ЧТО?
- I04. 1м16к Ср. Симон  
Общие голоса, крики.  
Симон: ВІДПУСТІТЬ...  
Диктор: ОТПУСТИТЕ.
- I05. 1м44к Общ. Мужики за забором.  
Общие голоса, крики.  
Гриб: ХА!
- I06. 5м39к Кр. Кабан.  
Симон: неразборчиво.
- I07. 3м17к Кр. ПНР по лицам мужиков.
- I08. 2м03к Кр. Симон.

- I09. 2м04к Кр. Гриб  
Гриб: ТИ ДИВИ, ЯВРЕЙ. ХЕ!  
Диктор: ТЫ СМОТРИ, ЕВРЕЙ...ХЕ. КОМЕРСАНТ...
- II0. 2мI6к Кр. Нож в руках Симона.  
Гриб: ЦЕ Ж ТРЕБА.  
Диктор: ЭТО Ж...А?
- III. 2мI4к Кр. Симон.
- II2. 6м0Iк Общ. Бася в доме.  
Общие голоса за кадром неразборчиво.
- II3. Iм36к Кр. Бася.  
Общие голоса за кадром неразборчиво.  
Голос Гриба /за кадром/: НАЛИЙТЕ...
- II4. 27мI2к Ср. Гриб и Симон во дворе.  
Гриб:...МАЛО, СТАКАН РОМУ, ДЕРЖИ! ОЙ!  
НА КОНЯ! КОНЯ! КОНЯ!  
Смеется далее неразборчиво.  
Симон: ДАЙ, БОЖЕ, ВАШОМУ ДОМУ.  
Невеста: ОЦЕ ВАМ, ДЯДЬДУ СЕМЕНЕ...  
Симон: НІ, НЕ МОЖНА.  
Невеста: А ЧОМУ?  
Гриб: неразборчиво...  
Симон: ТРАДИЦІЯ ТАКА У ЄВРЕІВ.

Гриб: А ЩО ТАКЕ?

Симон: БУДЬ ЛАСКА...

ГРИБ: ТРАДИЦІЯ? А КУРКУ У ІВРЕЇВ МОЖНА?

Симон: КУРКУ МОЖНА.

Гриб: А НУ БІЖИ ЗА КУРКОЮ БІЛОЮ ТА РЯВОЮ...

Поет неразборчиво.

ИДЕМО, ИДЕМО, ВОНА ДОЖЕНЕ НАС...ОТ ДИВИ.

Поет неразборчиво.

НА ПРИЕМЕ СКУЛЯНІ ДВЕРІ,

...ТАМ СИДЕЛИ ОФИЦЕРЫ...

ХА-ХА. Неразборчиво.

Диктор: НАЛЕЙ, МАМА, СТАКАН РОМА. НУ, НА  
КОНЯ, НА КОНЯ! НА КОНЯ, КОНЯ!

- ДАЙ, ВОЖЕ, ВАШЕМУ ДОМУ!

- А ЭТО ВАМ, ДЯДЬКО СЕМЕН!

- НЕТ, НЕТ, НАМ НЕЛЬЗЯ!

- ПОЧЕМУ?

- ТРАДИЦИЯ ТАКАЯ...

- БАДЬ ЛАСКА, А ЧТО ТРАДИЦИЯ? А ТРАДИЦИЯ  
КУРИСУ ЕВРЕЯМ МОЖНО?

А НУ, БЕГИ ЗА КУРКОЙ!

Гриб: О! ПРИНЕСЛИ! ХА! ІДИ! ІДИ! ІДИ! ІДИ!

Поет неразборчиво...ТАМ СИДЕЛИ ОФИЦЕРЫ...

II15. 38м43к      Общ.

ПНР. Симон с курами.

Симон: читает молитву на языке иврит.

Диктор: ГОСПОДЬ, ТЫ ВСЕМОГУЩИЙ, ТЫ ВСЕ-  
 ВИДЯЩИЙ, ГОСПОДИ. ТЫ ПОНИМАЕШЬ ВСЕ...  
 ТЫ ДОЛЖЕН ПОНЯТЬ, ГОСПОДИ, ЧТО НЕ ВО ИМЯ  
 ЖИВОТА СВОЕГО Я НАРУШИЛ ЗАПРЕТ ТВОЙ...  
 А ПОНЯТЬ, ЗНАЧИТ ПРОСТИТЬ, ГОСПОДИ. ПРИМИ  
 ПИЩУ ЭТУ, КАК ИСКУПЛЕНИЕ ГРЕХА, СОВЕРШЕННОГО  
 МНЮ...ГОСПОДИ...Далее неразборчиво под му-  
 зыкой.

Начало музыки.

II6. IOmI3k      Общ.      Семья в хате за столом.  
 Симон: читает молитву на иврит.  
 Диктор: БЛАГОДАРО ТЕБЯ, ГОСПОДЬ, ВЛАДЫКА  
 ЗЕМЛИ, ЧТО ДАЛ НАМ ХЛЕБ НАСУЩНЫЙ. АМИНЬ.  
 Общие голоса: АМИНЬ.

Конец музыки.

II7. 2m39k      Общ.      Семья за столом.  
 Симон раздает пищу.  
 Бася: говорит на идиш.

II8. Im02k      Кр.      Бася  
 Бася: говорит на идиш.  
 Диктор: КУШАЙ НА ЗДОРОВЬЕ. РАСТИ БОЛЬНОЙ.

II9. Im23k      Кр.      Беня, Мотя.



Диктор: НЕ СПЕШИ.

- I20. Iм29к Кр. Йося.  
Бася /за кадром/: говорит на идиш.
- I21. Iм45к Кр. Додик  
Бася /за кадром/ говорит на идиш.
- I22. Iм06к Кр. Борух  
Бася за кадром говорит на идиш.
- I23. ЗмI3к Кр. Симон  
Бася за кадром говорит на идиш.
- I24. Iм42к Кр. Бася  
Бася говорит на идиш.
- I25. 6мI6к Кр. Симон.
- I26. 2м43к Кр. Тора  
Симон: говорит на иврит: молитва.
- I27. 2м44к Кр. Симон  
Симон: говорит на иврит: молитва.  
Диктор: ПОЛОЖИ МЕНЯ, КАК ПЕЧАТЬ НА СЕРДЦЕ  
ТВОЕ, КАК ПЕРСТЕНЬ, НА РУКУ ТВОЮ, ИБО  
КРЕПКА, КАК СМЕРТЬ ЛЮБОВЬ,...

128. 3м01к Кр. Бася  
Симон за кадром говорит на иврите.  
Диктор: ЛЮТА, КАК ПРЕИСПОДНЯ, РЕВНОСТЬ,  
СТРЕЛА ЕЕ-СТРЕЛА ОГНЕННАЯ, ОКО-ПЛАМЕНЬ,  
ВЕСЬМА СИЛЬНЫЙ...
129. 6м09к Кр. Симон.  
Симон: говорит на языке иврит: молитва.  
Диктор: БОЛЬШИЕ ВОДЫ НЕ МОГУТ ПОТУШИТЬ ЛЮБ-  
ВИ, И РЕКИ НЕ ЗАЛЬЮТ ЕЕ. ЕСЛИ БЫ КТО  
ДАВАЛ ВСЕ БОГАТСТВА ДОМА СВОЕГО ЗА ЛЮБОВЬ -  
ТО ОН БЫ БЫЛ ОТВЕРГНУТ С ПРЕЗРЕНИЕМ.  
Борух за кадром говорит на идиш.  
Диктор: А ЕСЛИ НЕ БОГАТСТВОМ,...
130. 1м30к Кр. Борух.  
Борух: говорит на идиш.  
Диктор:...ТО ЧЕМ ПЛАТЯТ ЗА ЛЮБОВЬ, ПАПА?
131. 3м43к Кр. Симон  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор: ЖИЗНЬЮ, СЫНОК, ЖИЗНЬЮ.
132. 2м15к Кр. Бася.

Конец 3 части

в третьей части 49 стартов.

## ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

- |      |        |      |   |
|------|--------|------|---|
| I33. | 7м5Iк  | Общ. | <p>Дети бегут по коридору.</p> <p>Общие голоса, крики, смех, неразборчиво.</p>  |
| I34. | Iм05к  | Кр.  | <p>Мезуза</p> <p>Общие голоса, крики за кадром.</p>   |
| I35. | 27м42к | Ср.  | <p>Симон, затем Бася.</p> <p>Общие голоса, крики за кадром.</p> <p style="padding-left: 40px;">Начало музыки.</p>                         |
| I36. | 2м43к  | Общ. | <p>Бася и Симон выходят во двор.</p> <p style="padding-left: 40px;">Конец музыки.</p> <p>Голоса за кадром, песня, слова неразборчивы.</p> |
| I37. | 0м45к  | Кр.  | <p>Гриб с женой</p> <p>Голоса /за кадром/: песня, слова неразборчивы.</p>   |
| I38. | 2м5Iк  | Общ. | <p>Симон, и Бася.</p> <p>Голоса за кадром, песня, слова неразборчивы...</p>   |
| I39. | IмI6к  | Общ. | <p>Дед и баба у хаты</p> <p>Голоса /за кадром/: песня, слова неразборчивы.</p>  |

140. 17м37к      Общ.

ПНР. Симон и Бася на улице, затем дед и баба.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: ЗНАЕШЬ, ШИМОН, Я УЗНАЛА, ЧТО НАШИ СОСЕДИ ПОТЕРЯЛИ В ГОЛОД ДВОИХ СЫНОВЕЙ, НЕВЕСТКУ И ЧЕТВЕРО ВНУКОВ. СТРАШНО ЖИТЬ БЕЗ ДЕТЕЙ.

Симон говорит на идиш.

Диктор: МОЖЕТ БОГ ДАСТ ИМ ЕЩЕ ДЕТЕЙ.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: ШИМОН, ОПОМНИСЬ, ОНИ СТАРИКИ.

Симон: говорит на идиш.

Диктор: НО САРРА РОДИЛА ПЕРВЕНЦА В 90 ЛЕТ.

Дед: ДОВРИЙ ДЕНЬ, СУСІДЕ!

Бася: говорит на идиш.

Диктор: О, ШИМОН, ЭТО ТОЛЬКО ДЛЯ МЕНЯ БУДЕТ ДОСТАТОЧНО ТВОЕГО ВЗГЛЯДА, ЧТОБЫ ЗАБЕРЕМЕНИТЬ В ДЕВЯНОСТО.

Голоса /за кадром/: Песня, слова неразборчиво.

Баба: ТИ ЧОГО СТАВ? ВЕДИ СВОГО БИЧКА, НУ!... ЗДОРОВКАЕТСЯ...

Диктор: ТЫ ЧТО СТАЛ? ВЕДИ СВОЕГО БИЧКА... ЗДОРОВАЕТСЯ...

141. 7м93к      Общ.

Овраг. Бася и Симон

Голоса /за кадром/: песня, слова неразборчивы.

Общие голоса детские /за кадром/: неразборчиво.

142. Iм30к      Общ.

На берегу дети с ходулями.

Общие голоса, смех, крики. Неразборчиво...

СВЕТИ, СВЕТИ ЯСНО, ЧТОБЫ НЕ ПОГАСЛО!..

143. IЗм40к      Кр.

ПНР, деревья, затем Симон и Бася с ребенком.

Общие голоса /за кадром/ смех, крики:

СВЕТИ, СВЕТИ ЯСНО, ЧТОБЫ НЕ ПОГАСЛО...

Голос за кадром, песня, слова неразборчиво.

Симон: Говорит на идиш.

Диктор: БОРУХ СКОРО СТАНЕТ ВЗРОСЛЫМ.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: ОНИ РАСТУТ, КАК ЦЫПЛЯТА ЗА ОДНО ЛЕТО.

Симон: говорит на идиш.

Диктор: ПОСМОТРИ, НАШИ ТАМ ГЛАВНЫЕ, ИХ ВСЕ ТАМ СЛУШАЮТСЯ...ПОЖЕНИЕМ НАШИХ СЫНОВ, ПОСТРОИМ КАЖДОМУ ПО ДОМУ.

Бася: говорит на идиш.

Диктор: А ГДЕ МЫ ИМ...

- I44. 3м38к      Общ.      На берегу дети с ходулями.  
Общие голоса, крики, смех.  
Диктор:...НАЙДЕМ ЕВРЕЕК?  
Симон /за кадром/: говорит на идиш.  
Диктор: БЫЛИ БЫ ЖЕНИХИ, КАК НАШИ, А НЕВЕСТЫ  
ВСЕГДА НАЙДУТСЯ...НЕТ, ТАК...
- I45. 5м11к      Ср.      Бася и Симон  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор:...ВЫПИШЕМ ЖЕН ИЗ САМОГО ИЕРУСАЛИМА.  
А ГДЕ ЛЮДИ? ПОЧЕМУ ВСЕ СИДЯТ ПО ДОМАМ, СЕГОД  
НЯ ЖЕ СУББОТА, ПРАЗДНИК?...  
Голос бабки /за кадром/: СУСІДЕ!  
Голоса деда /за кадром/: неразборчиво.
- I46. 8м25к      Общ.      ПНР. Дед и баба, затем Симон.  
Баба: ОЙ,ОЙ, СУСІДЕ...  
ДОПОМОЖІТЬ, БИЧОК У ЯР СКОЧИВ, ВМИРАЄ, НЕ  
ДОГЛЯДІВ СТАРИЙ...  
Диктор: СОСЕД! СОСЕД! ПОМОГИ, ПОМОГИ, БИЧОК  
В ОБРАГ УПАЛ, ПОМИРАЕТ, НЕ ДОСМОТРЕЛ СТАРИЙ.  
Симон: говорит на идиш.  
Диктор: БАСЯ! Я СКОРО!  
Бабка: ПРІРІЗАТИ ТРЕВА, ПРОПАДЕ М'ЯСО, ПРО-  
ПАДЕ, КОЛИ ПОМРЕ.

Диктор: ПРИРЕЗАТЬ НАДО, ПРОПАДЕТ МЯСО,  
ЕСЛИ УМРЕТ.

Дед: КОГО РІЗАТИ, ВІН ЩЕ МАЛЕНЬКИЙ..

Диктор: КОГО РЕЗАТЬ, ОН ЖЕ МАЛЕНЬКИЙ...

I47. 2м08к

Кр.

Бася.

Дед /за кадром/: ТА ДОПОМОЖІТЬ...далее  
неразборчиво.

Начало музики.

I48. 4м33к

Общ.

Дед, баба и Симон с теленком.

Баба: неразборчиво...МОВЧИ, СТАРИЙ ЧОРТ,  
ДИВИТИСЯ ТРЕБА БУЛО, А НЕ ГАВ ЛОВИТИ...

I49. 15м11к

Общ.

ПНР. Дед, Баба и Симон с бычком, затем  
секретарь.

Дед: неразборчиво.

Баба: неразборчиво.

Дед: неразборчиво...МАЛЕНЬКИЙ, ДЕМ"ЯНЕ  
ПРОКОП"ЄВИЧУ, ВІДА, ТЕЛЯ У ЯР ВПАЮ, СПА-  
сибі семен витягнув...А ВОНА КАЖЕ РІЗАТИ,  
КУДИ Ж ЙОГО РІЗАТИ, ВІН МАЛЕНЬКИЙ.

Секретарь: неразборчиво.

I50. 7м17к

Кр.

Симон с ребенком в хате.

Конец музики.

Симон: неразборчиво, смееється.

Голос Баси /за кадром/: Неразборчиво.

Голоса дітей /за кадром/: смех, неразборчиво.

I51. 5м36к      Общ.      Бася и дети у колодца.  
Бася: говорит на идиш.  
Общие голоса: смех, говор неразборчиво.

I52. 2м17к      Общ.      Невеста с подругами.  
Начало музыки.

I53. 2м00к      Общ.      Симон, Бася и дети во дворе.  
Бася: ШИМОН.

I54. 2м51к      Общ.      Невеста с подругами.  
Невеста: ПРОСИВ БАТЬКО, ПРОСИЛА МАМА І Я  
ПРОШУ НА ХЛІВ-СІЛЬ, НА ВЕСІЛЛЯ.  
Диктор: ПРОСИЛ ОТЕЦ, ПРОСИЛА МАМА И Я ВАС  
ПРОШУ НА ХЛЕБ-СОЛЬ, НА СВАДЬБУ.  
Дружка: ХАЙ ВАШ СИН...

I55. 2м41к      Общ.      Симон, Бася и дети.  
Дружка /за кадром/:...ПРИЙДЕ І НА СКРИПЦІ  
ЗІГРАЄ, ДЯДЬКО ГРИБ КАЗАЛИ, ЩО ЗАПЛАТЯТЬ.



Диктор: И ПУСТЬ ВАШ СЫНОК НА СВАДЬБУ  
ПРИДЕТ И НА СКРИПКЕ СЫГРАЕТ, ДЯДЬКО ГРИБ  
ГОВОРИЛИ, ЧТО ЗАПЛАТЯТ.

- I56. Iм20к      Общ.      Невеста с подругами.  
Невеста: ДЯКУЄМО ВАМ.
- I57. Зм44к      Кр.      ПНР. Пирог с надписью 1941 г.  
Затем Гриб, невеста с матерью.  
Общие голоса, смех, крики, неразборчиво.  
Песня, слова неразборчиво.
- I58. I4м38к      Общ.      ПНР. Свадебный поезд.  
Идет жених с дружками. Затем Симон и Бася.  
Общие голоса, крики, смех, песня – слова  
неразборчивы.  
Гриб /за кадром/: О, ПРОХОДЬТЕ! ДЯКУЮ,  
ДЯКУЮ! ПРОХОДЬТЕ, ПРОХОДЬТЕ...СПАСИБІ  
ВАМ...далее неразборчиво.
- I59. 24мI6к      Ср.      ПНР. Жених и невеста.  
Общие голоса, крики, смех. Песня – слова  
неразборчивы.  
Дед: неразборчиво...  
Симон: ДАЙ БОЖЕ, ЩОБ ВАМ ТАК ЖИЛОСЯ, ЯК  
З ГОРИ КУТИЛОСЯ...О!  
ЛЯХАЙМ!

Гриб: О!

Диктор: ЗА ЖИЗНЬ!

Гриб: І БАГАЦЬНО В ТЕБЕ ТАКИХ?

Диктор: И МНОГО У ТЕБЯ ТАКИХ?

Симон: ПОСЛЕДНЯЯ ОСТАЛАСЬ.

Гриб: ХА, БРЕШЕШ ТИ, БРЕШЕШ!

Диктор: ВРЕШЬ ТЫ ВСЕ.СИМОН: ТОДІ В Я ОСЕ-  
ЛИВСЯ У КИЄВІ, ПАНЕ ГРИБ, А НЕ У ВАС.

Диктор: ТОГДА БЫ Я ПОСЕЛИЛСЯ В КИЕВЕ, ПАН  
ГРИБ, А НЕ ЗДЕСЬ, У ВАС.

Гриб: ПРАВДУ КАЖУТЬ, ЩО БОГА І ЄВРЕЯ ПЕРЕ-  
ХИТРИТИ НЕ МОЖНА. ХА-ХА...

Диктор:...ОХ, ПРАВДУ ГОВОРЯТ, ЧТО БОГА И  
ЕВРЕЯ ОБМАНУТЬ НЕЛЬЗЯ.

Симон: А ВИ ПРОБУВАЛИ, ПАНЕ ГРИБ?

Диктор: А ВИ ПРОБОВАЛИ, ПАН ГРИБ?

Гриб: БОГА ТАК! А ЄВРЕЯ...ЩЕ НІ, АЛЕ  
ПОПРОБУЮ, ОВОВ'ЯЗКОВО...

Диктор: НУ, БОГА-ДА! А ЄВРЕЯ... ЕЩЕ НЕТ,  
НО ПОПРОБУЮ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБМАНУТЬ.

Симон: ДАЙ ВАМ БОЖЕ!

Гриб /смеется/: ЭЙ ТИ! ЕЙ!

Диктор: ДАЙ ВАМ БОГ!

160. ІОм08к Кр.

Невеста и жених.

Общие голоса, крики, смех.

Начало музыки.

- I61. 5м14к      Общ.      ПНР. Свадьба. Оркестр, гости танцюють.  
Общие голоса, смех, крики.
- I62. 5м31к      Общ.      ПНР. Гости танцюють.  
Общие голоса, смех, крики.
- I63. 2м43к      Кр.      Симон.  
Общие голоса, смех, крики.
- I63. 2м43к      Кр.      Симон.  
Общие голоса, смех, крики.
- I64. 1м42к      Ср.      Бася с детьми.  
Общие голоса, смех, крики.
- I65. 18м03к      Ср.      Секретарь, затем колхозник.  
Общие голоса, смех, крики.  
Колхозник: ДЕМ"ЯНЕ ПРОКОП"ЄВИЧУ...М-М.  
Цыган: ЗА НАШОГО ВОЖДЯ І ВЧИТЕЛЯ!  
Секретарь: ТЭКСТЬ...
- I66. 6м29к      Ср.      ПНР. Гриб вылазит из сарая. Затем Симон и  
бригада.  
Общие голоса, крики.  
Гриб: ОЦЕ, ХЛОПЦІ, ЗАХОВАВ НА ЗАВТРА ВІД  
СВОЄЇ, ТАК ВИП"ЄМО СЬОГОДНІ І ОСЬ ВИЛНЮ  
ЗАКУСИМО І ВСЕ БУДЕ ДОБРЕ...ХА-ХА-ХА.

Диктор: ВОТ, ХЛОПЦЫ, СПРЯТАЛ НА ЗАВТРА,  
НО ВЫПЬЕМ СЕГОДНЯ, ВОТ ВИШЕНКАМИ ЗАКУСИМ...

167. 1м34к Кр. Бабы  
Голос Гриба /за кадром/: НУ ОТ ЮГО ТАМ, ЯК  
ЦЕ ЮГО...ХЕЛАЙМ...ТАК?
168. 5м50к Кр. Гриб, затем Симон.  
Гриб: СМЕЕТСЯ...  
Симон: ЛЕХАЙМ!  
Гриб: ЛЕХАЙМ, ДАВАЙ, АБИ ЧАРКУ КОВТНУТИ.  
Общий смех, голоса.  
Симон: смеется.
169. 10м50к Общ. Гости на свадьбе танцуют.  
Общие голоса, крики, говор, смех.  
Гриб: ЛЕХАЙМ! Кричит /неразборчиво/. ЗА  
ЗДОРОВ'Я, ЗА ЖИТТЯ! ЛЕХАЙМ!  
Диктор: ЛЕХАЙМ, ХЛОПЦЫ, ТАК НАШ ЖИД ГОВО-  
РИТ. ЗА ЗДОРОВЬЕ! ЗА ЖИЗНЬ! ЛЕХАЙМ!  
Гриб: БАВО! ВИПЕЙТЕ! ЛЕХАЙМ! ЛЕХАЙМ!
170. 5м27к Общ. Танцуют гости.  
Общие крики, смех, говор /неразборчиво/.  
Секретарь: КОГДА НАС В БОЙ ПОШЛЕТ ТОВАРИЩ  
СТАЛИН И ПЕРВЫЙ МАРШАЛ В БОЙ НАС ПОВЕДЕТ...

Гриб среди гостей.

Гриб: ДІТИ! ІДІТЬ, ІДІТЬ. А ЗАРАЗ, СИМОНЕ,  
СТАНЦІЙ СВОЮ...КЛАНЯЙТЕСЬ! ПРОСІТЬ ЙОГО,  
ПРОСІТЬ...

Диктор: НУ, А ТЕПЕРЬ, СИМОН, СТАНЦІЙ СВОЮ!  
А НУ, ДЕТИ, ПРОСИТЕ! ПРОСИТЕ ЕГО. ПРОСИМ!  
ОКАЖИ ЧЕСТЬ НАМ, ОКАЖИ ЧЕСТЬ НАШЕЙ СВАДЬБЕ.

Гриб: А НУ, ВІДІЙДІТЬ! ВІДІЙДІТЬ, ВІДІЙДІТЬ!

Диктор: РАЗОЙДИСЬ! РАЗОЙДИСЬ! НУ, РАССТУ-  
ПИТЕСЬ!

Гриб: ОТАК, ВСЕ! ДАВАЙ, ДАВАЙ, ТАК!

Диктор: ТАК, ВСЕ.

Конец четвертой части

В четвертой части 39 кадров.

## ЧАСТЬ ПЯТАЯ

- |      |        |                |  |
|------|--------|----------------|--|
| 172. | 2м00к  | Ср.            | Двор Гриба.<br>Борух со скрипкой.  |
| 173. | 13м09к | Общ.           | Симон и крестьяне.<br>Начало музыки.   |
| 174. | 6м11к  | Ср.            | Бася и дети.   |
| 175. | 9м04к  | Ср.<br>на Общ. | ПНР. Симон, затем Борух, Бася.   |
| 176. | 2м12к  | Кр.            | ПНР. Невеста, жених.   |
| 177. | 8м00к  | Общ.           | Симон и Бася танцуют среди гостей.   |
| 178. | 24м08к | Общ.           | ПНР. Сверху. Симон и Бася танцуют. Пейзаж.<br>Конец музыки.  |
| 179. | 2м08к  | Ср.            | Крестьяне на помосте. Идет офицер.   |
| 180. | 5м24к  | Общ.           | Крестьяне, командир и секретарь сельсовета.<br>Секретарь: ТЭКСТЪ, ТОВАРИЩИ! ВУДЭТЕ РЫТЬ<br>ОКОПЫ... РОДИНА - МАТЬ...<br>Офицер: ВСЕ! ЗАТКНИСЬ! ЗА МНОЙ! ЖИВО!<br>Сельский дурачок: неразборчиво. |

Офицер: ЧТО? НЕ ДО ТЕБЯ!

Общие голоса, крики, плач.

181. 4м49к      Общ.      Крестьяне и жители села.  
Общие голоса, крики, плач.  
Начало музыки.

182. 2м12к      Ср.      ПНР. Жених и невеста.  
Общие голоса, крики, плач.

183. 2м29к      Ср.      Секретарь на помосте.  
Общие голоса, крики.  
Голос /за кадром/: ДІДУ!  
НЕ ПОМИРАЙ ТІЛЬКИ БЕЗ МЕНЕ.

184. 1м40к      Ср.      Крестьяне, дед и баба.  
Общие голоса, крики, неразборчиво.

185. 7м32к      Ср.      ПНР. Офицер и крестьянин с гармонкой на  
подводе. Затем Вася, дети, Симон и Гриб.  
Общие голоса, крики, плач.  
Голос /поет/: неразборчиво.  
Сельский дурачок: ДО ПОБАЧЕННЯ!  
Гриб: ПІШЛИ, ПІШЛИ, КОЗАЧЕ!  
/неразборчиво/. СКОРО ПРИЙДЕМО!

- |      |       |               |  |
|------|-------|---------------|--|
| 186. | 1м43к | Ср.           | Секретарь на помете.<br>Общие голоса, крики, плач.   |
| 187. | 2м13к | Ср.           | Бася и дети.<br>Додик: говорит на идиш.<br>Общие голоса, крики.  |
| 188. | 1м22к | Кр.           | Симон.<br>Голос Додика /за кадром/: на идиш.   |
| 189. | 4м21к | Общ.          | По дороге бежит Симон<br>Затем Бася и дети.  |
| 190. | 4м19к | Ср.           | Симон, Бася и дети.  |
| 191. | 7м11к | Кр.           | Симон и дети. Затем Бася, Борух.   |
| 192. | 8м27к | Ср.<br>на Кр. | Симон, Бася и дети.  |
| 193. | 1м44к | Общ.          | Крестьяне и Симон, идут по дороге.   |
| 194. | 3м11к | Общ.          | Поле. Бежит офицер.<br>Офицер: неразборчиво...И ГЛУБЖЕ ОКАПЫВАЙСЯ,<br>ГЛУБЖЕ! И ТЯНИ ТУДА, К РЕКЕ! К РЕКЕ ТЯНИТЕ!<br>Конец музыки. |



195. 2м93к      Общ.      Артиллеристы с пушкой. Грузовая машина подь-  
хает.  
Капитан: ВОЗДУХ! ВОЗДУХ! ЛОЖИСЬ!
196. 2м12к      Ср.      Симон и крестьяне в окопе.
197. 1м16к      Общ.      Крм Вэрывы.
198. 3м37к      Общ.      Крестьяне, Гриб и Симон в окопе, бежит свя-  
зист, затем капитан. В шумах взрывы.  
Капитан: СВЯЗЬ МНЕ.
199. 2м26к      Общ.  
КМБ      Через бинокль: бегут солдаты.
200. 1м19к      Кр.      Цыган в шляпе.
201. 0м40к      Кр.      Вол с лопатой.  
Голос капитана /за кадром/: ЕШКИ -  
КОРЕШКИ.
202. 0м36к      Кр.      Грицько.
203. 1м11к      Кр.      Симон
204. 1м46к      Общ.      Бегут солдаты.  
Голос капитана /за кадром/: БЕГУТ, ТЫ  
ГЛЯНЬ!

205. 2м12к Кр. ПНР. Капитан и сержант, затем связист.  
Капитан: БЕГУТ! НУ ЧТО ТАМ...  
...С ТВОЕЙ СВЯЗЬЮ?  
Связист: ПЕРВЫЙ!
206. 4м30к КМБ  
Общ.  
через би-  
нокль. Бегут солдаты.  
Связист /за кадром/:....Я ЧЕТВЕРТЫЙ!  
Голос капитана /за кадром/: ПАЦАНВА КАКАЯ-  
ТО...ВЕЗОРУЖНАЯ.  
Связист /за кадром/:....ПЕРВЫЙ, Я ЧЕТВЕРТЫЙ..  
ПЕРВЫЙ! ЕСТЬ СВЯЗЬ,КАЖИТ КОМАНДИР!
207. 2м40к Ср. Капитан, сержант и связист.  
Капитан: КАПИТАН ДЕНИСОВ!  
НИКАК НЕТ, ТОВАРИЩ МАЙОР!
208. 3м01к Общ. Бегут солдаты.  
Капитан /за кадром/: ПОЗИЦИЯ? ОТЛИЧНАЯ!  
ЕСТЬ!
209. 6м25к Ср. ПНР. Капитан, сержант и связист, затем  
Симон, Гриб и крестьяне.  
Капитан: ЕСТЬ ОКАПЫВАТЬСЯ! ХОДЖИБАЕВ!  
Сержант /за кадром/: Я!  
Капитан: ОКАПЫВАТЬСЯ БУДЕМ ЗДЕСЬ! ЧЕРЕЗ  
ПЯТЬ МИНУТ ПОЗИЦИЯ ЧТОБ ВЫЛА ГОТОВА!

Сержант: НЕ УСПЕЕМ!

Капитан: УСПЕЕМ, ЕШКИ-КОРЕШКИ! ВСТАТЬ!  
ВСТАТЬ!

210. 3м05к      Общ.      Солдаты в окопе. Встает Симон.  
Голос капитана /за кадром/: СЛУШАЮ! ЧТО, ЧТО?  
НЕ ВИЖУ!

211. 4м22к      Кр.      Капитан  
Капитан: ЕСТЬ ПОД НОСОМ...О...ВИЖУ...

212. 3м17к      Общ.      Бегут солдаты, за ними танк.  
Капитан /за кадром/: ГОНИТ, СУКА, НАШИХ  
КАК БАРАНОВ...  
ЕСТЬ ПРЯМОЙ НАВОДКОЙ ПО ТАНКУ!

213. 6м05к      Кр.      Капитан  
Капитан:...ПО МОСТУ? НО ТАМ ЖЕ НАШИ, ТОВА-  
РИЩ МАЙОР...ЭТО У НИХ ЕДИНСТВЕННАЯ ДОРОГА!  
ЕСТЬ НЕ РАССУЖДАТЬ...

214. 2м13к      КМБ  
Общ.      Бегут солдаты, за ними немецкий танк.  
через би-      Начало музыки.  
нокль

215. 2м38к      Кр.      Капитан.

216. 1м38к Кр. Симон.  
Голос капитана /за кадром/: ХОДЖИБАЕВ!  
Сержант /за кадром/: Я!
217. 1м36к Ср. Капитан  
Капитан: ПРЯМОЙ НАВОДКОЙ...  
Сержант /за кадром/: ПРЯМОЙ НАВОДКОЙ...  
Капитан: ПО МОСТУ...  
Сержант /за кадром/: ПО МОСТУ!
218. 2м17к Общ. Бегут по мосту солдаты. За ними танк.  
Взрывы.  
Голос капитана /за кадром/: ОГОНЬ!
219. 0м43к Кр. Капитан.  
Капитан: ОГОНЬ! ОГОНЬ!
220. 1м06к Общ. По мосту бегут солдаты, за ними танк.  
Взрывы.
221. 0м48к Ср. Гриб и сельский дурачок  
Гриб: неразборчиво.
222. 2м06к Кр. Симон.  
Голос капитана /за кадром/: ОГОНЬ!  
СНАРЯДЫ, ГАДЫ!

223. Ом43к Кр. Капитан.  
Капитан: СНАРЯДЫ, СВОЛОЧИ, УВЬЮ!
224. Зм47к Кр. ПНР. Симон выскакивает из окопа.  
Голос капитана /за кадром/: БЫСТРО!  
К МАШИНЕ! ПРИСТРЕЛЮ! ОВОНЬ!
225. 2м12к Ср. Капитан и артиллеристы.  
Капитан: ОГОНЬ ПО МОСТУ!  
Солдат: ОГОНЬ!
226. Им32к Общ. На мосту взрыв  
Капитан /за кадром/: ПОПАЛ!
227. Им30к Ср. Капитан  
Капитан: ЗАРЯЖАЙ! ПРИСТРЕЛЮ!
228. 2м33к Общ. Симон и крестьяне разгружают боеприпасы.  
Общие голоса, крики, неразборчиво.
229. Ом44к Общ. Взрывы.
230. Им12к Общ. Симон бежит к машине.
231. Им21к Кр. Взрыв
232. Зм32к Общ. Двор завода. Лежат убитые.

233. 2м25к Кр. Симон
234. 12м02к Кр. НМН ПНР. Гриб вылазит из-под земли, затем  
Вол, жених...Цыган...  
Гриб: О...ДА ПРИЙМИ НОГУ. /неразборчиво/...  
ОТ ВДАРИВ, ТВАРЮКО...неразборчиво...  
Гриб /за кадром/: ПЕТРО! ПЕТРО! /плачет/.  
Гриб плачет.
235. 4м36к Кр. ПНР. Капитан  
Голос Гриба /за кадром/: плачет.
236. 3м12к Общ. Бегут солдаты, за ними танк.
237. 21м50к Ср. Симон с ящиком, затем капитан и Гриб.  
Гриб: неразборчиво. ВСЕ, СЕМЕНЕ, ОТВОДВАЛИ-  
СЯ КУМ ЛЯШЕНКО, КУМЕ ВОЛ, ГАПЛИК. ВІЖИМО,  
ТИ ЩО НЕ ЧУЄШ? КИДАЙ, КИДАЙ, ВІЖИМО, ТВОЮ  
МАТЬ, СЕМЕНЕ!  
Конец музыки.

Конец пятой части.

В пятой части 66 стартов.

## ШЕСТАЯ ЧАСТЬ.

- |      |        |      |  |
|------|--------|------|--|
| 238. | 3м42к  | Кр.  | ПНР. Бегут солдаты в воде.<br>Начало музыки.       |
| 239. | 7м40к  | Общ. | ПНР. Бегут солдаты в воде.                         |
| 240. | 10м44к | Общ. | Бегут солдаты в воде через камыши.<br>Стоит Симон. |
| 241. | 2м36к  |      | Бегут солдаты, среди них Гриб и Симон.             |
| 242. | 3м12к  | Общ. | Танк на горе.                                      |
| 243. | 2м50к  | Ср.  | ПНР. Бегут солдаты.                                |
| 244. | 2м36к  | Ср.  | Бегут солдаты.                                     |
| 245. | 5м17к  | Общ. | ПНР. Бегут солдаты.                                |
| 246. | 4м00к  | Общ. | Немецкий танк на горе.                             |
| 247. | 4м21к  | Общ. | Гриб и Симон среди бегущих.                        |
| 248. | 3м17к  | Кр.  | Танк.  |
| 249. | 10м05к | Общ. | ПНР. Сверху. Бегут солдаты.                        |

Общие голоса, крики: неразборчиво.

250. 5м05к Ср. Бегут солдаты, среди них Симон, Гриб.  
Общие голоса: неразборчиво.
251. 8м02к Общ. Солдаты в загоне.
252. 6м14к Общ. Солдаты в загоне.  
Вокруг немецкие солдаты. Подъезжает БТР.
253. 6м12к Кр. Бауэр.  
Бауэр: говорит по-немецки.  
Диктор: ГОВОРИТ БАУЭР. ЭТО ВСЕ? ВАС ПОНЯЛ.  
ТОГДА Я МОГУ НАЧИНАТЬ. А ВЫ ПОКА МОЖЕТЕ  
ОТДОХНУТЬ. ВЫ ЭТО ЗАСЛУЖИЛИ!
254. 10м24к Ср.  
на Общ. Немецкий танкт, с него спрыгивает Ганс.  
Конец музыки.  
Голос Бауэра /за кадром/: по-немецки.
255. 7м19к КМБ  
Общ. Загон. Лежат убитые. Идет Бауэр.  
В затемнение.
256. 8м13к Общ. На помосте секретарь, Бауэр и Ганс.  
Секретарь: ГОСПОДА ПЛЕННЫЕ. ВАМ БОЯТЬСЯ  
ТЕПЕРЬ НЕМА ЧОГО.  
Бауэр: по-немецки.



Секретарь: ВАС РАССТРЕЛИВАТЬ БОЛЬШЕ НЕ БУДУТ.

Бауэр: по-немецки.

Секретарь: ТЕПЕРЬ ВЫ БУДЕТЕ РАБОТАТЬ НА ВАЛИКИЙ НИМЕЦКИЙ...

Бауэр: по-немецки.

Секретарь: НИМЕЦКИЙ РЭЙХ!

257. 7м33к      Общ.      Пленные на площади. Среди них Гриб и Симон.

Голос Бауэра: по-немецки.

КОМИССАР, КОМСОМОЛ, УИД ЖИДЫ СТОЯТЬ, ОСТАЛЬНОЙ САДИТЬСЯ!

Голос секретаря: ОСТАЛЬНОЙ САДИСЬ!

258. 1м47к      Кр.      Капитан.

259. 3м02к      Общ.      Симон и Гриб среди пленных.

Гриб: СІДАЙ. ТИ, БОВДУРЕ!

Диктор: САДИСЬ, САДИСЬ, ДУРАЛЕЙ.

260. 5м08к      Общ.      Секретарь, Бауэр и Ганс.

Бауэр: по-немецки...ОДИН КОМИССАР ЕСТЬ...

Секретарь: ТА ТУТ ЕЩЕ ОДИН ЕВРЕЙ....БЕЖЕНЕЦ.

Диктор: НО ТУТ ЕЩЕ ОДИН ЕВРЕЙ, БЕЖЕНЕЦ.

Бауэр : по-немецки.

Секретарь: по-немецки.

Бауэр: по-немецки.

Секретарь: ПДЭ!...

261. 2м47к Ср. ПНР. Гриб, Симон, крестьянин и немецкий солдат.  
Голос секретаря /за кадром/: ВЫХОДЬ ВПЭРЭД!  
Голос Бауэра /за кадром/: РАССТРЕЛЯТЬ.  
Диктор: НУ, ВЫХОДИ!  
Гриб: СОЛДАТ, ПІДОЖДИ, СОЛДАТ, ТА ПІДОЖДИ, СОЛДАТ...
262. 0м29к Кр. Гриб и крестьянин  
Гриб /неразборчиво/: СКАЖИ ЙОМУ, ДЕМ"ЯН.
263. 1м02к Кр. Секретарь и Бауэр.  
Общие голоса /за кадром/: неразборчиво.
264. 2м42к Ср. Симон и Гриб  
Гриб: ДЕМ"ЯН! неразборчиво.  
...ШЕСТЕРО РЫЖЕНЯТ У НЬОГО.  
Диктор: НУ ЧТО Ж ТЫ ЗА СУКА ТАКАЯ, ДЕМ"ЯН, У НЕГО ЖЕ ШЕСТЕРО, РЫЖЕНЬКИХ...
265. 1м04к Кр. Секретарь и Бауэр.  
Гриб /за кадром/: ...И...  
Бауэр: по-немецки.

Диктор: ЧТО ЭТО КОМИССАР?

56. Ом32к Кр.

Гриб

Гриб: ХТО Я?

Секретарь /за кадром/: ТА НІ...

267. Зм05к Кр.

Секретарь и Бауэр.

Секретарь: П'ЯНИЧКА З НАШОГО СЕЛА.

Диктор: ДА НЕТ, П'ЯНИЦА МЕСТНЫЙ...

Бауэр: по-немецки

Секретарь: по-немецки

Бауэр: по-немецки.

Диктор: А, П'ЯНИЦА, ЗНАЧИТ КОМИССАР!

268. Им40к Кр.

Гриб

Диктор: РАССТРЕЛЯТЬ.

Гриб: ТИ ЦО, САМОГОНУ БАБКИНОГО КОВТУВ, А?

Диктор: ТЫ ЧТО, САМОГОНУ ХЛЕБНУЛ?

268. Им22к Общ.

Крюгер

Ганс /за кадром/: по-немецки.

Бауэр /за кадром/: по-немецки.

270. Ом48к Кр.

Бауэр и Ганс.

Ганс: по-немецки.

271. 6м16к Ср.

ПНР. Крюгер, затем Бауэр

Диктор: ГОСПОДИН БАУЭР, К НАМ ИДЕТ УПРАВЛЯЮЩИЙ ФОН КРЮГЕР...

Бауэр: по-немецки

Крюгер: по-немецки

Диктор: ГОСПОДИН УПРАВЛЯЮЩИЙ

- ХАЙЛЬ ГИТЛЕР

- ВЫ СЛЕДУЕТЕ ЗА МОЕЙ ЧАСТЬЮ, КАК ТЕНЬ.

272. 1м04к Ср.

Гриб и Симон среди пленных

Диктор: ЭТО ВОЛЫШАЯ ЧЕСТЬ ДЛЯ МЕНЯ.

273. 35м22к Ср.

ПНР. Крюгер и Бауэр.

Крюгер: по-немецки.

Бауэр: по-немецки.

Диктор: МОЙ ДРУГ, МОЙ ЛЮБИМЫЙ ДРУГ ПОГИБ...

- ЗИГФРИД? СОЧУВСТВУЮ. ОЧЕНЬ ПЕЧАЛЬНО.

- МОЙ ЖЕРЕБЕЦ, ОСКОЛОК ПОПАЛ ЕМУ В НОГУ И  
ПРИШЛОСЬ ПРИСТРЕЛИТЬ ЕГО.

Ганс: по-немецки.

Диктор: ПРИМИТЕ МОИ СОВОЛЕЗНОВАНИЯ, ГОСПО-  
ДИН КРЮГЕР.

Крюгер: по-немецки.

Ганс: по-немецки

Бауэр: по-немецки.

Диктор: БЛАГОДАРЮ ВАС, ГАНС

РАД ТЕБЯ ВИДЕТЬ, КАК ПОЖИВАЕТ ТВОЙ ОТЕЦ?

ИТАК, МОЙ ЗИГФРИД МЕРТВ, МНЕ НУЖНА ЛОШАДЬ...  
ЖЕРЕБЕЦ.

- СТАРОСТА, ИДИ СЮДА! ГОСПОДИНУ УПРАВЛЯЮЩЕМ  
НУЖНА ЛОШАДЬ...

Секретарь: НИКАК НЕТ, ЖОДНОГО ЮНЯ...

Е, КУРИ, КОРОВИ, /неразборчиво/...Е

ОДНА КОЗА.

Диктор: НИКАК НЕТ, НЕТ, ЕСТЬ КУРЫ, КОРОВА,  
ОДНА КОЗА.

Бауэр: по-немецки.

Диктор: НУ, ХВАТИТ, ДОВОЛЬНО, УБИРАЙСЯ!

Крюгер: по-немецки.

Бауэр: по-немецки.

Диктор: ПОТОРОПИТЕСЬ... НУЖНО ПОХОРОНИТЬ  
ЗИГФРИДА.

- ЗНАЕТЕ, У МЕНЯ ВОЗНИКЛА ИДЕЯ...ВОТ  
ТОТ ЗДОРОВЫЙ ЕВРЕЙ...

- ВЫ НЕ ЛИШЕНЫ ЮМОРА!

274. I4mI4k      Общ.

Гриб и Симон среди пленных.

Общие голоса.

Секретарь: НУ ПІШЛИ, СЕМЕНЕ. ПІШЛИ, ТАК  
ВДОМА ТВОЯ БАСЯ, ПОБАЧИШ СВОЮ БАСЮ.

Диктор: ПОШЛИ: ПОШЛИ, ДА ПОДОЖДЕТ ТВОЯ БАСЯ.

Солдат: по-немецки.

Диктор: ПОШЛИ.

Начало музыки.

275. 4m5Ik      Общ.

Секретарь, затем Симон

Секретарь: ПІШЛИ. НУ! ИДИ, ИДИ.

Солдаты: по-немецки, неразборчиво.

276. 5м47к      Общ.      Гриб и капитан.
277. 9м36к      Кр.      Симон и секретарь.  
Секретарь: СИМОНЕ, ДАВАЙ, ОГЛУХ, НУ...  
ПАН ОФІЦЕР ТАМ ЖДЕ...ДАВАЙ,ДАВАЙ.
278. 7м43к      Общ.      Поле. Немецкий солдат.  
Конец музыки.
279. 8м30к      Ср.      ПНР. Крюгер, Симон и секретарь.  
Крюгер: по-немецки.  
Диктор: УБИРАЙТЕСЬ!  
Секретарь: АГА, ПІШЛИ...ДАЙ ЛОПАТУ...  
ІДИ ДО КОЛЯСКИ! ТАК, БЕРИСЬ...
280. 7м42к      Кр.      ПНР. Крюгер, затем Симон и секретарь.  
Секретарь/за кадром/:...ОДВЕЗЕМ У СЕЛО  
Секретарь: НУ, ЩО, ВЕРИ КОЛЯСКУ, ОДВЕЗЕМ  
У СЕЛО...БАСЮ СВОЮ ПОВАЧИШ...  
Секретарь: по-немецки.  
Секретарь: НЕ ПЕШКОМ ЖЕ ЙТИ.  
Диктор: САДИТЕСЬ, ГОСПОДИН УПРАВЛЯЮЩИЙ,  
НЕ ПЕШКОМ ЖЕ ШЛЕПАТЬ...  
Секретарь: НУ...БЕРИ!
281. 2м36к      Кр.      Крюгер  
Крюгер: по-немецки.  
Секретарь /за кадром/: НУ ЩО СТОЇШ, ЯК  
БОВДУР...

Симон /за кадром/: БАСЯ.

Диктор: БАСЯ.

Секретарь /за кадром/: ЦЮ, ХОЧЕШ ПОВАЧИТИ  
СВОЮ БАСЮ?

Крюгер: по-немецки.

282. 4м02к

Кр.

~~Крюгер~~ Симон и секретарь

Секретарь: ВІН ХОЧЕ ПОВАЧИТЬ СВОЮ БАСЮ І  
ДІТЕЙ, КІНДЕР...

Диктор: - ЧТО ЕМУ НАДО?

- ОН ХОЧЕТ УВИДЕТЬ СВОЮ БАСЮ.

Крюгер: по-немецки.

Секретарь: ЙОГО ЖЕНА, ДЕТИ, ФРАУ.

Диктор: ЖЕНА И КИНДЕРЫ, ФРАУ.

Секретарь: ВОНИ ТУТ РЯДОМ ЗА САДКОМ...

Диктор: ОНИ ТУТ РЯДОМ.

Симон: БАСЯ І ДІТИ.

283. 2м39к

Кр.

Крюгер.

Диктор: БАСЯ, МОЯ ЖЕНА.

Крюгер: говорит по-немецки.

Диктор: БАСЯ? ЭТО ХОРОШО, БАСЯ...

ДАВАЙ, ВПЕРЕД!

Конец шестой части

В шестой части 46 стартов.

# СЕДЬМАЯ ЧАСТЬ

284. 6м01к Ср. Крюгер, Симон, Секретарь.  
 Секретарь: неразборчиво. ТОГО.  
 Симон: НА ИДИШ...  
 Секретарь: НО! НО!  
 Крюгер: по-немецки.  
 Секретарь: ДАВАЙ, НО! НО /неразборчиво/  
 НО!НО!

Начало музыки.

285. 6м35к Общ. ПНР. Симон везет коляску, с Крюгером.  
 Следом бежит секретарь.

286. 3м08к Кр. Крюгер

287. 2м02к Кр. Ноги Симона.  
 Голос секретаря: НО! НО!

288. 2м36к Кр. ПНР. Секретарь.  
 Голоса: неразборчиво.

289. 2м35к Кр. ПНР . Крюгер в коляске.  
 на Общ. Симон везет его.

290. 4м17к Кр. Симон и Крюгер.  
 Конец музыки.



291. 7м97к      Общ.      Ганс и ездовой на телеге, затем Симон и Крюгер.  
Ганс: по-немецки.  
Диктор: : ПОПРИДЕРЖИ ЛОШАДКУ. О! ФОН КРЮГЕР! СУДЬБА СНОВА СВЕЛА ВМЕСТЕ...
292. 2м13к      Кр.      Ганс и ездовой.  
Ганс: по-немецки.  
Диктор: Я ДУМАЛ О ВАС. ВОТ Я РАЗГРУЖУСЬ, И СЧИТАЙТЕ, ЧТО МОЯ ЛОШАДЬ – ВАША!
293. 3м19к      Кр.      ПНР. Крюгер.  
Крюгер: по-немецки.  
Диктор: МНЕ КАЖЕТСЯ, ЧТО ВАШ КРАСАВЕЦ, ГАНС, СЛИШКОМ ГРУЗЕН ДЛЯ МОЕЙ ЛЕГКОЙ КОЛЯСКИ.
294. 2м38к      Кр.      ПНР. Симон.  
Голос Крюгера /за кадром/: по-немецки.  
Диктор: ЧТОБЫ БЕСЕДОВАТЬ С ВАМИ, Я ВЫНУЖДЕН ПРИДЕРЖИВАТЬ СВОЕГО...
295. 3м22к      Кр.      Ганс и ездовой  
Диктор:...РЫСАКА  
Ганс: по-немецки.

Диктор: И ВАМ ЭТО СЛОЖНО СДЕЛАТЬ?

Крюгер /за кадром/: по-немецки.

Диктор: Я ДУМАЮ – НЕТ.

Ганс: по-немецки.

Диктор: И ВСЕ-ТАКИ Я УСПЕЮ РАЗГРУЗИТЬСЯ И...

296. 1м42к Кр. Крюгер  
Диктор:...БУДУ НА ПЛОЩАДИ В ДЕРЕВНЕ РАНЬШЕ  
ВАС.  
Крюгер: по-немецки.  
Диктор: ХОРОШО...

297. 2м03к Кр. Симон  
Крюгер/за кадром/: по-немецки  
Диктор: МОЙ МАЛЬЧИК!  
Я СОГЛАСЕН. ВПЕРЕД, ЮДЭ! ВПЕРЕД!  
Начало музыки.

298. 1м29к Кр. Крюгер.

299. 2м34к Ср. Ганс и ездовой  
Ганс: по-немецки.

300. 6м22к Кр. ПНР. Симон, затем телега  
Ганс: ГЕЙ! ГЕЙ!

301. 4м44к Общ. Симон с тележкой и Ганс на телеге с ло-  
шадью.

302. 5м50к      Общ.      Площадь  
Бауэр, Симон и Крюгер.  
Конец музыки.  
Бауэр: по-немецки.  
Крюгер: по-немецки.  
Диктор: Я ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС. ЭТО БЫЛА  
БЛЕСТЯЩАЯ ИДЕЯ! Я ПОЗДРАВЛЯЮ ВАС. ВЫ УДОВЛЕТ  
ВОРЕНЫ КОНЕМ?  
— ДА, КОНЕЧНО!  
Ганс: по-немецки.  
Диктор: ГЕРР КРЮГЕР, УСЛОВИЯ ОКАЗАЛИСЬ  
СЛИШКОМ...
303. 2м23к      Общ.      Секретарь  
Диктор:...НЕРАВНЫМИ. НА ТЕЛЕГЕ БЫЛИ ДВЕ  
ТОННЫ СНАРЯДОВ.  
Крюгер: по-немецки.  
Диктор: ЭТОТ РЫСАК, МОЙ ДРУГ, ОБОГНАЛ  
ВЫ ВАС...
304. 3м35к      Ср.      Бауэр, Симон, Крюгер и Ганс.  
Диктор:...И БЕЗ ГРУЗА.  
Ганс: по-немецки.  
Диктор: ТОГДА Я ПРЕДЛАГАЮ ПАРИ: ТРИ  
КРУГА ВОКРУТ ДЕРЕВНИ, СТАВКА — МОЯ ЛИЧНАЯ  
КОНОШНЯ ПОД БАДЕНОМ...  
Бауэр: по-немецки.

305. 5м01к Кр. Крюгер.  
Бауэр: по-немецки.  
Диктор: НЕПЛОХОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ГОСПОДИН  
УПРАВЛЯЮЩИЙ.  
Ганс: по-немецки.  
Диктор: НО Я ГОТОВ И НА МЕНЬШУЮ СТАВКУ,  
ЕСЛИ ГЕРР КРЮГЕР СОМНЕВАЕТСЯ В...
306. 6м13к Кр. Симон  
Крюгер /за кадром/: по-немецки  
Диктор: ВАС УСТРОИТ МОЯ КОНЮШНЯ В АУГЕВУРГЕ?  
Ганс: по-немецки.  
Диктор: ВПОЛНЕ.  
Крюгер /за кадром/: по-немецки.  
Диктор: ГЕРР БАУЭР – НАШ СУДЬЯ.  
Ганс: за кадром: по-немецки.  
Диктор: СОГЛАСЕН. НАЧНЕМ СЕЙЧАС?  
Бауэр /за кадром/: по-немецки.  
Диктор: ТОЛЬКО, ПОЖАЛУЙСТА, НЕ СЕЙЧАС,  
ГОСПОДА. Я ПРЕДЛАГАЮ ЗАВТРА, В ВОСКРЕСЕНЬЕ,  
ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ НЕПЛОХИМ АТТРАКЦИОНОМ...
307. 13м35к Общ. Ганс, Бауэр, Симон, Крюгер  
Бауэр: по-немецки  
Диктор: ДЛЯ НАШИХ СОЛДАТ.

Ганс: по-немецки

Диктор: СОГЛАСЕН

Крюгер: по-немецки

Диктор: СКАЖИТЕ ЮДЭ, ЧТО ЗАВТРА ОН УВИДИТ  
БАСЮ И БУДЕТ ОСВОБОЖДЕН, ЕСЛИ ВЫИГРАЕТ  
ЭТОТ ЗАБЕГ. А СЕЙЧАС ЕГО ЗАПЕРЕТЬ И НАКОР-  
МИТЬ.

Бауэр: по-немецки.

Диктор: ХОРОШО, ОБ ЭТОМ ПОЗАБОТИТСЯ СТА-  
РОСТА. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ГОСПОДИН БЕЗВЕР-  
ХИЙ БУДЕТ БОЛТАТЬСЯ ТАМ - НАВЕРХУ.

Крюгер: по-немецки.

Диктор: И ПРИВЕДИТЕ ЕГО В ПОРЯДОК.

Бауэр: по-немецки.

Диктор: ВСЕ БУДЕТ СДЕЛАНО.

Начало музыки.

308. 2м40к Кр. Крюгер.

309. 2м29к Общ. Церковь.

310. 26м07к Общ. ПНР. Церковь, затем секретарь.

Секретарь: неразборчиво...

Диктор: МЫ ЗАБЕРЕМ РЕМЕШОК, НА ВСЯКИЙ  
СЛУЧАЙ...НУЖНО НЕМНОЖКО ТЕБЯ ПРИВЕСТИ В  
ПОРЯДОК. НИЧЕГО, ГОСПОДИН ОФИЦЕР СКАЗАЛ, ЧТО

НАДО СДЕЛАТЬ ТАК, ЧТОБ ТЫ ВЫИГРАЛ ЗАВТРА,  
ИНАЧЕ ТЕБЕ КАПУТ. И МНЕ КАПУТ. И БАСИ НЕ  
УВИДИШЬ. ТАК ВОТ БУДЕТ ЛУЧШЕ...НУ,КАК-ТО ВСЕ  
ОБОЙДЕТСЯ...

Конец музыки.

311. 17м20к Кр. ПНР. Лампа, рука, натюрморт, далее Симон.  
Секретарь: Я ПШОВ, ВСЕ... далее не  
разборчиво.

Диктор: Я ПОШЕЛ, А ТЫ СМОТРИ, ОТДОХНИ.

Начало музыки.

312. 16м02к Ср.  
на Общ. ПНР. Бася и дети у колодца.

313. 4м29к Кр. Симон.

314. 21м09к Общ. ПНР. Купол церкви, затем Симон и Секретарь.  
Конец музыки.

Общие крики, голоса /за кадром/: по-не-  
мецки, неразборчиво.

315. 12м47к Общ. ПНР. Крюгер и Бауэр, Секретарь и Симон.  
Общие голоса: по-немецки, неразборчиво.  
Крюгер: по-немецки.

Диктор: ВЫ НЕ ПЕРЕДУМАЛИ, МОЙ МАЛЬЧИК?

Бауэр: по-немецки.

Диктор: ВЫ ТАК УВЕРЕНЫ, ГЕРР КРЮГЕР, БУДТО  
СОВИРАЕТЕСЬ ВЪЕХАТЬ НА НЕМ НА КРАСНУЮ ПЛО-  
ЩАДЬ!

Крюгер: по-немецки.

Диктор: ОТЛИЧНАЯ ИДЕЯ. ТЫ ВЫИГРАЕШЬ, ПДЭ.  
ДУМАЙ О БАСЕ. НАЧИНАЕМ!

316. 8м11к      Общ.      Симон, запряженный в тележку.  
Рядом Ганс на подводе.  
Бауэр: по-немецки.  
Диктор: СТАВКИ СДЕЛАНЫ, ГОСПОДА, ВНИМАНИЕ!  
Общие крики: неразборчиво
317. 2м38к      Общ.      Симон везет тележку, впереди Ганс на  
подводе.  
Общие голоса, крики: неразборчиво.
318. 0м51к      Ср.      Дети в кукурузе  
Общие голоса, крики: неразборчиво.  
Девочка: неразборчиво...
319. 1м38к      Кр.      Крюгер
320. 2м33к      Кр.      Ганс
- 321.. 1м16к      Кр      ПНР. Подвода.
322. 2м07к      КМБ  
Общ.      ПНР. Симон с тележкой, на которой сидит  
Крюгер.
323. 3м40к      Общ.      Ганс, Симон, Крюгер  
Общие крики, неразборчиво.

324. 2м38к      Общ.      ПНР. Симон и Крюгер, затем дед  
Немецкий солдат: неразборчиво по-немецки.
325. 3м36к      Общ.      Ганс на подводе, затем Симон и Крюгер.  
Ганс: НО!
326. 3м27к      Кр.      Ганс  
Ганс: НО! по-немецки, неразборчиво...НО!
327. 2м01к      Кр.      Крюгер  
Крюгер: по-немецки...ХОРОШО!
328. 2м01к      Кр.      Симон
329. 2м10к      Кр.      Голова лошади.
330. 1м96к      Кр.      Симон
331. 3м24к      Общ.      ПНР. Ганс, Симон и Крюгер.
332. 6м23к      Общ.      Ганс на подводе, за ним Симон.  
Общие крики, голоса: неразборчиво.  
Симон: ВОДЫ! ВОДЫ...  
Секретарь: ЗАРАЗ, ЗАРАЗ!
333. 1м17к      Кр.      Ганс  
Ганс: по-немецки.  
Общие голоса, крики, неразборчиво.



- |      |       |      |   |
|------|-------|------|---|
| 334. | Om5Ik | Общ. | ПНР. Солдат, затем девочки.<br>Общие крики: неразборчиво.         |
| 335. | Im0Ik | Кр.  | ПНР. Крюгер.<br>Общие крики, неразборчиво.<br>Крюгер: по-немецки. |
| 336. | Im32k | Кр.  | Симон<br>Крюгер: по-немецки.                                      |
| 337. | Im22k | Ср.  | Ганс на подводе<br>Ганс: по-немецки                               |
| 338. | Im40k | Общ. | Симон с тележкой<br>Общие крики: неразборчиво.                    |
| 339. | Im27k | Общ. | Ганс на телеге<br>Ганс: по-немецки.                               |
| 340. | Im09k | Кр.  | Симон   |
| 341. | Im08k | Кр.  | Голова лошади   |
| 342. | Im23k | Общ. | Ганс на телеге<br>Ганс: по-немецки.                               |

343. IмIЗк      Общ.      Мотоциклисты на мотоцикле.  
Общие голоса: по-немецки, неразборчиво...

344. 2мIIк      Общ.      На развилке Симон, Крюгер и Ганс на под-  
воде.  
Общие крики: неразборчиво...

Конец седьмой части

В седьмой части 6I старт.

## ЧАСТЬ ВОСЬМАЯ

- |      |       |      |   |
|------|-------|------|---|
| 345. | Зм40к | Общ. | Ганс на подводе, за ним Симон с Крюгером.<br>Общие голоса, крики, неразборчиво. |
| 346. | Ом36к | Кр.  | Крюгер<br>Крюгер: по-немецки.   |
| 347. | 2м27к | Общ. | ПНР. Крюгер бьет секретаря.<br>Общие крики: неразборчиво.                       |
| 348. | Ом51к | Кр.  | Крюгер<br>Крюгер: по-немецки.   |
| 349. | 1м23к | Кр.  | Симон   |
| 350. | 1м20к | Кр.  | Ганс.   |
| 351. | 1м46к | Общ. | Немцы на помосте.<br>Общие голоса, крики, неразборчиво.                         |
| 352. | 2м19к | Общ. | Симон, Крюгер и Ганс  |
| 353. | Ом37к | Общ. | Симон и Крюгер  |

354. 0м48к      Общ.      Ганс на подводе  
Крюгер /за кадром/: по-немецки.
355. 3м07к      Кр.      Бауэр  
Общие голоса, крики: неразборчиво.
356. 4м00к      Кр.      Секретарь  
Общие голоса /за кадром, неразборчиво.
357. 3м44к      Общ.      ПНР. Ганс на подводе, за ним Симон и Крюгер.
358. 1м29к      Крюгер: по-немецки.
359. 10м31к      КМБ  
Кр.      Симон  
Крюгер /за кадром/: по-немецки...  
ВАСЯ!  
Начало музыки.
360. 9м18к      КМБ  
Кр.      Симон
361. 6м27к      КМБ  
Общ.      Ганс на подводе, Симон с Крюгером.
362. 2м12к      Кр.      Крюгер  
Крюгер: по-немецки.

363.	2м37к	КМБ Общ. сверху	Ганс на подводе и Симон с Крюгером.
364.	4м06к	Общ.	ПНР. Симон и Крюгер на тележке. Общие голоса, крики неразборчиво.
365.	4м06к	Общ.	Немцы на помосте. Симон везет Крюгера.
366.	7м45к	Кр.	Симон в узде.
367.	0м25к	Кр.	Крюгер
368.	1м26к	Кр.	ПНР. Крюгер.
369.	6м35к	КМБ Общ.	ПНР. Симон везет Крюгера. Симон: неразборчиво Крюгер: неразборчиво.
370.	1м22к	Кр.	Крюгер.
371.	2м18к	Кр.	Симон
372.	1м22к	Кр.	Крюгер
373.	1м37к	Кр.	Симон

374.	0м43к	Общ.	Симон переворачивает тележку с Крюгером
375.	0м49к	Кр.	Симон
376.	1м11к	Общ.	Симон выбрасывает Крюгера.
377.	10м11к	КМБ Кр.	Симон.
378.	8м20к	КМБ Общ.	Симон и Крюгер.
379.	8м00к	Общ.	Симон бежит по дороге, забегают во двор.
380.	4м44к	Ср.	ПНР. Симон. Симон: БАСЯ!
381.	2м16к	Общ.	Симон во дворе. Голос деда /за кадром/: СЕМЕН!
382.	1м14к	Общ.	Дед Дед: СЕМЕН, СЕМЕН...
383.	9м02к	Общ.	ПНР. Симон и дед Дед: ОЙ, НЕМА ТВОЄІ ВАСІ, НЕМА ТВОЇХ ДІТОК. /далее неразборчиво/...

Диктор: СЕМЕН, НЕТ ТВОЕЙ БАСИ И ДЕТОЧЕК НЕТ.  
ВСЕХ ИРОДЫ ПОБРОСАЛИ В КОЛОДЕЦ, А СВЕГХУ  
ЕЩЕ И ВОМБУ ВРОСИЛИ, ПОТОМУ ЧТО СИЛЬНО  
КРИЧАЛИ.

384. 1м01к Кр. Дед

385. 13м31к Кр. ПНР. Симон с шарфом.  
Конец музыки.

386. 4м47к Общ. Симон, затем бабка с ребенком.  
Голос бабки /за кадром/: СЕМЕНЕ!  
Ребенок: плач.  
Бабка: СЕМЕНЕ!

387. 2м40к Ср. Симон и бабка с ребенком  
Бабка: БАСЯ ВСТИГЛА ЗАНЕСТИ.  
Диктор: СЕМЕН! БАСЯ УСПЕЛА ЗАНЕСТИ.

388. 2м00к Кр. Бабка и Симон  
Бабка: ТРИМАЙ ЖЕ, ВОЗЬМИ!  
Диктор: ВОЗЬМИ.

389. 5м22к Кр. Симон с ребенком и бабка.  
Начало музыки.  
Голос деда /за кадром/: СЕМЕН, СЕМЕН, НІМЦІ!

390. Ім02к Кр. Дед  
Диктор: СЕМЕН! НЕМЦЫ, БЕГИ!
391. Ім19к Кр. Симон с ребенком и бабка.  
Бабка: Ой...  
Конец музыки.
392. Ім29к Ср. Симон и бабка  
Бабка: неразборчиво...  
ВІДДАЙ МЕНІ. НЕ БІЙСЯ.  
Диктор: ОТДАЙ МНЕ, НЕ БОЙСЯ...
393. Ім15к Кр. Бабка берет ребенка у Симона  
Бабка: Я ЗБЕРЕЖУ, Я ЗБЕРЕЖУ.  
Диктор: Я СБЕРЕГУ.
394. 2м03к Кр. ПНР. Симон и бабка.  
Диктор: Я СБЕРЕГУ.
395. Ім19к Общ. Бабка с ребенком и дед.
396. 3м44к Общ. Симон в кукурузе  
Симон: кричит неразборчиво.
397. Ім30к Кр. Симон  
Симон: кричит неразборчиво



Начало музики.

398. 2м50к      Общ.      ПНР. Симон и танк  
Симон: кричит неразборчиво.

399. 3м13к      Общ.      Танк.

400. 5м11к      Общ.  
сверху      Симон.

401. 1м50к      Кр.      Танк, немцы.

402. 2м06к      Ср.      ПНР. Танк.

403. 4м38к      Общ.      Симон, за ним танк.

404. 3м03к      Общ.      Симон.

405. 2м13к      Общ.      Симон, за ним танк.

406. 1м15к      Кр.      Танк

407. 0м48к      Общ.      Танк.

408. 2м13к      Кр.      Симон

409. 1м29к      Кр.      Танк

Конец музики.

410. 8м09к      Ср.  
Общ.      Танк.

Начало музики.

4II. 5ImI9k

КМБ  
Общ.  
сверху

ПНР. Симон и Бася танцуют фрейлахс.  
Выплывают титры и служебные надписи  
фильма:

У ГОЛОВНИХ РОЛЯХ:

СИМОН – ЙОССИ ПОЛЛАК

БАСЯ – МАРГАРИТА ВИШНЯКОВА

ГРИВ – БОРИСЛАВ БРОНДУКОВ

ВЕЗВЕРХИЙ – МИКОЛА СЛЮЗКА

КРОГЕР – ВАЛЕНТИНАС ЧАСАЛЬСКІС

У РОЛЯХ:

СТЕШКО – Я. ГАВРИЛЮК

ГАНС – А. САБОНАЙТІС

БАУЕР – В. СТРУКОВ

ГАНКА – С. СТАНЮТА

КАПІТАН – М. СЕКТИМЕНКО

ДІД – В. ОЛЕКСІЄНКО

ЛЯШЕНКО – О. КРАВЧЕНКО

ВІЛ – О. МИЛЮТІН

ГРИЦЬКО – Д. НАЛИВАЙЧУК

ПЕТРО – В. СТЕПАНЕНКО

НАРЕЧЕНА – О. НЕМЧУК

НАРЕЧЕНИЙ – В. ЦИВІНСЬКИЙ

ДІТИ СИМОНА:

ЛЕОНІД ХМЕЛЬ

РОСТИСЛАВ ІВРІЙ

ВІТАЛІЙ ДОНСЬКОЙ

ІЛЛЯ ФАЕРМАН

ВЛАДИСЛАВ КАСИЧ

В ЕПІЗОДАХ

В. БОДДИРЕВСЬКИЙ, К. БРОНДУКОВА,  
Н. ГОРДЕЄВА, Т. ЗАХАРОВА, З. КРАВЧЕНКО,  
Т. КРАВЧЕНКО, М. МИЛЯЧЕНКО, Г. НЕХАЄВСЬКА,  
С. ОРЛИЧЕНКО, А. ПЕСКОВ, В. РОМАНОВ, П. ФІЛОНЕНКО,  
В. ЧЕРНЯК, Д. РАШЕЄВА, М. САВЄЛЬЄВА

У ЗЙОМКАХ ФІЛЬМУ БРАЛИ УЧАСТЬ МЕШКАНЦІ  
СЕЛА ВЕРГУНИ ПОЛТАВСЬКОЇ ОБЛАСТІ І  
ВІЙСЬКА КИЇВСЬКОГО ВІЙСЬКОВОГО ОКРУГУ

ГОЛОВНИЙ ВІЙСЬКОВИЙ КОНСУЛЬТАНТ

ГЕНЕРАЛ-ЛЕЙТЕНАНТ П. БУРЯК

КОНСУЛЬТАНТИ:

В. РУДАКОВ

А. ЧУВИНСЬКИЙ

В. РАДУЦЬКИЙ

СИМФОНІЧНИЙ ОРКЕСТР "КИЇВСЬКА КАМЕРАТА"

ХУДОЖНІЙ КЕРІВНИК

ВАЛЕРІЙ МАТЮКІН

ДИРИГЕНТ ВОЛОДИМИР КОЖУХАР

АДМІНІСТРАТИВНА ГРУПА:

Н. ЛАКУШОВА

В. ШЕВЧУК

О. ГЕРАСИМЕНКО

**КОМБІНОВАНІ ЗЙОМКИ:**

**ОПЕРАТОР**

**М. ШАВАЄВ**

**АСИСТЕНТ**

**О. МАКАРЕНКО**

**ПІРОТЕХНІК**

**В. МАРТИНОВ**

**СВІТОТЕХНІК**

**М. КРАВЧУК**

**АСИСТЕНТИ:**

**РЕЖИСЕРА В. ЗУБЦОВА, Р. ТАРАСЕНКО, О. ШТИК**

**ХУДОЖНИКА ПО КОСТОМАХ**

**Е. КАТРЕНЮК, В. ДІПІНСЬКА**

**ЗВУКООПЕРАТОРА**

**В. МИРОНЕНКО**

**ХУДОЖНИКА ПО ГРИМУ**

**А. МЕЛЬНИК**

**ОПЕРАТОРА**

**О. КОЗИЛО, А. КЛОПОВ**

**МОНТАЖЕРА**

**С. КУЛИК, Н. КАЛАШНИКОВА**

**ОПЕРАТОР**

**М. СТЕПАНОВА**

**ХОРЕОГРАФ**

**Б. КАМЕНЬКОВИЧ**

ХУДОЖНИКИ:

ПО КОСТЮМАХ М.ГЛЕЙЗЕР

ПО ГРИМУ Г.ТИШЕК

ПО ДЕКОРАЦІЯХ

О.ЯНІШЕВСЬКА

ЗВУКООПЕРАТОР

БОГДАН МИХНЕВИЧ

МОНТАЖЕР

ГАННА БРЮНЧУГІНА

РЕЖИСЕР

ГАРРІ ТАРНОПОЛЬСЬКИЙ

АВТОР ПЕРЕКЛАДУ НА ІДИШ І ІВРІТ

ВІКТОР РАДУЦЬКИЙ

РЕДАКТОР

ВІКТОР КОПИЛЕЦЬ

ДИРЕКТОР

МАРК ЛАКУШОВ

ХУДОЖНИК-ПОСТАНОВНИК

СЕРГІЙ БРЖЕСТОВСЬКИЙ

ОПЕРАТОР-ПОСТАНОВНИК

ЮРІЙ ГАРМАШ

КОМПОЗИТОР ЄВГЕН СТАНКОВИЧ

СЦЕНАРІЙ

ВОЛОДИМИРА САВЕЛЬЄВА

ПРОДЮСЕРИ:

АРТУР БРАУНЕР

ВОЛОДИМИР САВЕЛЬЄВ

РЕЖИСЕР-ПОСТАНОВНИК

ВОЛОДИМИР САВЕЛЬЄВ

В ЗТМ

КІНЕЦЬ ФІЛЬМУ

/с/ КІНОСТУДІЯ "ЗЕМЛЯ"

УКРАЇНА ССС-ФІЛМКУНСТ,

ФРН 1991 Р.

В ЗТМ

Конец музыки

Конец восьмой части

В восьмой части 67 стартов.

Директор киностудии "Земля"

Режиссер-постановщик

Директор фильма

Редактор

Монтажный лист составил

Режиссер

Б. Волюнский

В. Савельев

М. Лакушов

В. Копылец

Г. Тарнопольский

- 84 -

Монтажный лист киностудии "Земля"  
инспектором по контролю за кинорефертуаром  
утвержден 8 числа 411  
84 страница пронумерованы прошитых  
Инспектор Зербацкий  
18 декабря 1991